

FRAY MOCHO

Año IV

BUENOS AIRES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1915

N.º 185

EN LA ESTANCIA



—Yo no tengo la culpa de la crisis. Los periodistas que me critican están equivocados.

—¡Bicho feo! ¡Bicho feo!

—¡Repito que están equivocados!

—¡Bicho feo! ¡Bicho feo!

—Repito... ¡Bah! ¿Qué entienden de esas cosas los periodistas y los pájaros?



VINO CORDERO

CONSAGRADO POR EL BUEN GUSTO COMO
EL MEJOR VINO DE POSTRE

Especial para FIESTAS, BANQUETES, BAILES,
BAUTIZOS, CASAMIENTOS, etc.

Frutilla al VINO CORDERO
ES UN POSTRE DELICIOSO

Pídalo por su nombre en
ALMACENES, RESTAURANTS
y CONFITERÍAS

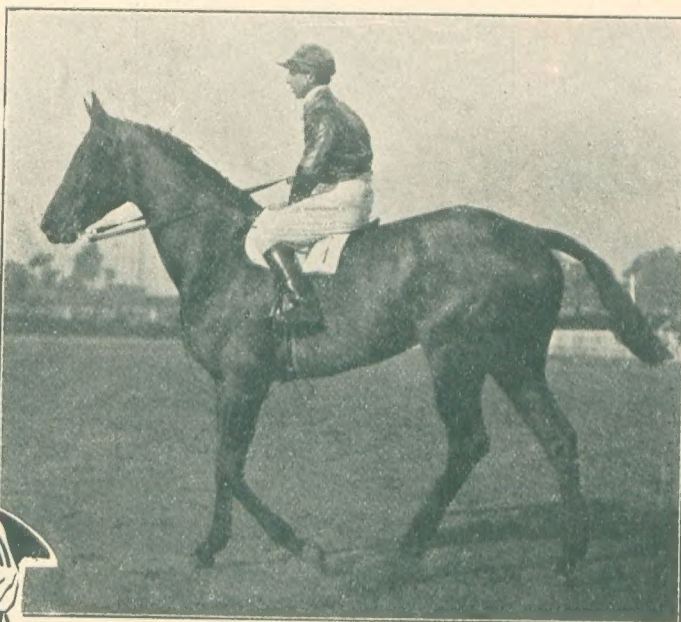
"El pelado"

CARRERAS

El gran clásico Carlos Pellegrini



Don Jorge Atucha, dueño de Perrier y del afortunado Packoy. Hombre de mundo, de haras y de stud, es un franco-porteño muy conocido en la calle de Florida y en el boulevard des Italiens.—Así lo ve Fly



Ocurrancia, zaina colorada, por Val d'Or y Meltona, del stud Indecis, que hizo puesta con Digital, también zaina colorada, por Calepino y Donbtful Honor, del stud Diego de Alvear. Distancia: 3.000 mts.; tiempo: 3' 10" 2/5

Comenzaremos manifestando que la moneda nacional circuló como en los buenos tiempos de abundancia. ¡Arribita de 600.000 boletas vendidas! En cuanto al último gran clásico de esta temporada, tuvo un desenlace



Digital

impresionante y una pata astillada. Esta pertenece al hijo de Sibila, y en aquél, se lucieron Ocurrancia y Digital, que llegaron a la raya sin ni siquiera medio hocico de diferencia. Subieron, pues, las acciones de "Pancho Galera" y cerraron con idéntica cotización las del señor Mingo. Tiempo muy bueno, aunque inferior al marcado por Irigoyen, el otro año, todo un tiempo record. Don Ignacio se contentó con ver a Mustafá en el tercer puesto, colocación que le reportó 3.000 pesas. El otro puesto del marcador fué ocupado por el caballo que piloteaba "Capitán Orejas". Packoy, el mentado Capullo y el tigre Siete y Medio, cerrando la marcha y a modo de telón de cola. Muy afectados los señores Juárez Celman por la desgracia ocurrida a Smasher. Y vimos al doctor López, haciendo cabeza de duelo.



La entrada del pelotón en la recta

CURATORIO POLICLÍNICO
AVARIOSIS
 Inyecciones mercuriales.
 Aplicación sin dolor
 del 606 - 914
 1116 y
 1206
SEÑORAS
SECCIÓN ESPECIAL
 CURACIONES por abonos de 20, 35 y 60 \$
 DE 8 A. M. A 10 P. M.
RESERVADA
CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857 JUNCAL -

CASILLAS DESARMABLES
 DESDE 180 PESOS
 Puertas, Maderas, Alambres tejidos
 y Artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO G.
TORTOSA Hnos.
 CHARCAS, 2940 - BUENOS AIRES
 U. T., 5081; Juncal - C. T., 41, Norte

Carreras



“Pancho Galera” y Mingo Tortero-
lo, los jockeys que llevaron a la
victoria a Digital y a Ocurrencia,
respectivamente



El formidable don Diego de Alvear,
muy satisfecho con la mitad de
los 60.000



Juanito Torterolo, con prismáticos,
compositor de la hija de Val d'Or,
y Felipe Viscay, de la muy guapa
de Calepino



COMBATIENDO LA CRISIS

30 PESOS

GRAMÓFONOS
DESDE
25 \$

OFERTA GRANDIOSA!

PARA LOS AMANTES DE LA MÚSICA

Por sólo \$ 30.— m/n. puede usted adquirir este magnífico gramófono, con 6 piezas, de nuestro gran catálogo y 1000 púas.

CAJA: Tamaño 36 x 36 x 18 centímetros. Caoba pulida con franjas doradas y tapa plegable. BOCINA: 52 cm., en colores surtidos. BRAZO: N.º 12 plegable. PLATO: 25 cms. de diámetro, niquelado y pulido.

EMBALAJE GRATIS

Solicite Vd. nuestro catálogo, y le será enviado a vuelta de correo. Estudie Vd. nuestras ofertas; son únicas.

Tenemos en existencia los discos de Firpo, Tano Genaro, Gaucho Relámpago, etc., etc.

Rogamos al público se apresure a hacer sus pedidos, pues siendo el stock bastante limitado, resulta imposible renovarlo, a causa de la guerra.

MAQUINAS DE COSER
DESDE
40 \$

THE INVENTIONS Co.

CARLOS PELLEGRINI, 340 — BUENOS AIRES

Sucursal: Rosario, CASA ERA, San Martín 885

Mándenos UN PESO y recibirá a vuelta de correo una sorpresa



CUPÓN A. C.

Nombre

Calle

Ciudad

F. C.



Una estrella del arte lírico,

tan eximia cantante
como persona de
buen gusto, declara
que **KALISAY** es el
mejor aperitivo.



Y los médicos certifican que **KALISAY**
es un excelente vino quinado, saludable,
que abre el apetito, y está dotado de las
mejores condiciones tónicas y reconsti-
tuyentes.

Pruébalo en la confitería y llévalo sin
temores a su hogar.

Lo venden todos los almacenes.

Lagorio, Esparrach y Cía.

24 de Noviembre 480

Exposiciones **KALISAY:**

Avenida de Mayo 1124 y Callao 495

Football. — La copa Menchaca



En Santa Fe, "Sportman" resultó campeón de esta temporada, venciendo a "Unión", que aparece a la derecha



En Avellaneda, el domingo último, "Gimnasia y Esgrima", de La Plata, representado por E. Fernández; D. Bernasconi y J. Bulla; R. Naón, E. Ferreira y H. Negri; A. Cismano, A. Bottaro, P. Schiaffino, R. Felices y M. Alvarez, v. "San Isidro", defendido por C. Recanatini; J. Benítez y E. Lanusse; E. Vautier, B. Janon y G. Pérez; A. Serra, J. Espinasse, N. Janon, P. Caserley y J. Malbrán.—Vencieron los platenses (4-2). A la derecha, el equipo derrotado.



¿QUIERE VD. CONOCER LA CONDUCTA QUE DEBE OBSERVAR EN EL FUTURO CON TODO EL MISTERIO DE SU DESTINO?

Este hombre, con su poder misterioso lo guiará y le indicará el secreto de su fortuna. Ricos y pobres acuden diariamente a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos y amores contrariados, enfermedades, viajes, especulaciones, ganar a la lotería, hacer buenos negocios, amigos y enemigos, y los principales secretos de la vida, son conocidos por la lectura de su destino.

Testimonio de R. de F. JUEZ: "Ningún astrólogo me ha guiado con tanta certeza, sus consejos son muy útiles para aquellos que tienen dificultades en la vida".

Si Vd. desea saber los días que le son reservados, envíe fecha, mes y año de su nacimiento y una mecha de su cabello, si es señor, señora o señorita, y UN PESO m/nacional o en estampillas, para cubrir los gastos de expedición e informes y recibirá en cambio UN GRAN PLAN ASTRAL Y EL ESTUDIO DE SU VIDA, GRATIS.—Estudio en París.

Escribir en Buenos Aires a M. B. REYMOND, calle Pasco 270

NOTA.—Si Vd. quiere tener la seguridad que su carta me sea remitida, envíela certificada. Las cartas simples con dinero pueden ser sustraídas.

CURATORIO POLICLÍNICO
AVARIOSIS
 Inyecciones mercuriales.
 Aplicación sin dolor
 del 606 - 914
 1116 y 1206
SEÑORAS
SECCIÓN ESPECIAL
RESERVADA
 SECRETAS Y ENFERMEDADES de la SANGRE
 Curaciones por abonos de 20, 25 y 60 \$
 DE 8 A. M. A 10 P. M.
CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857 JUNCAL —

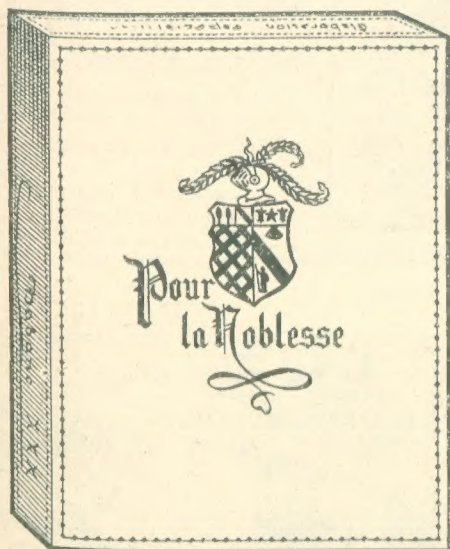
Doctor Zambrini
 Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.
 671, CARLOS PELLEGRINI, 671
 De 1 a 3 p. m.

CIGARRILLOS

Pour la Noblesse

(Nobleza)

a 30 y 40 ctvos.



El cigarrillo que responde
a su título.

Calidad superior a cual-
quiera otro.

Tamaño mayor que to-
dos los demás.



Tamaño de **Pour la Noblesse**



Tamaño de otras marcas de 30 ctvs.

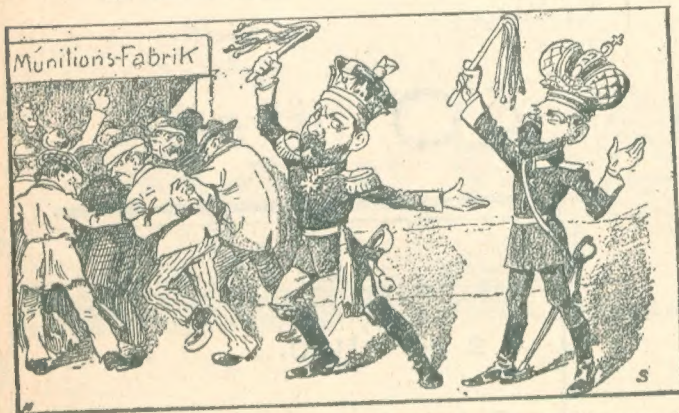
Si Vd. encuentra alguna dificultad para
conseguir estos cigarrillos, remítanos
\$ 3.00 y le enviaremos por correo, porte
pago, 10 paquetes de 30 ctvs. —

Cia. Nacional de Tabacos, Paso 444
BUENOS AIRES

De todo un poco

Sabido es que los caracoles no ven ni las formas ni siquiera las variaciones de iluminación, a pesar de los dos ojos que tienen en el extremo de sus cuernos posteriores. El profesor Emilio Yung, que viene ocupándose hace tiempo de estos animales, explica su ceguera en esta forma: los caracoles, como otros gasterópodos terrestres, tienen el cristalino inmóvil, sin aparato de acomodación, circunstancia que no les permite recibir imágenes netas sobre la retina. Además, las células retinianas no están en continuidad con el nervio óptico, lo cual basta para explicar la ceguera: pero en cambio, y por suerte para ellos, poseen muy fino y muy desarrollado el sentido del olfato, y esto les permite ir de un lado a otro con seguridad.

LA LEY INGLESA SOBRE LAS MUNICIONES



El rey Jorge.—¿No es verdad, Nicolás, que nuestro parecido aumenta cada día?
(“Kikeriki”).



—Cuando un niño de padre inglés y de madre alemana ha nacido a bordo de un buque francés que navega con pabellón austriaco por aguas rusas, ¿cuál es su nacionalidad?
—Es absolutamente neutral.
(“Judge”).

Los negros de la India deben la blancura de sus dientes al continuo masticar de la caña de azúcar.

Antiguamente se pagaba parte del sueldo correspondiente a un guerrero con una cantidad determinada de sal. De ahí se deriva el término “salario”, hoy en uso.

¿Usted conoce lo que es Whisky?

Si su respuesta es afirmativa no necesitamos recomendarle el

OLD SCOTCH WHISKY

porque debe ser su preferido

En venta en todos los almacenes por mayor

LUZ
POTENTE y BARATA
LÁMPARAS TEUTONIA
a alcohol carburado

70 BUJÍAS
3 CENTAVOS

Pida catálogo a la Compañía Argentina de Alumbrado LA TEUTONIA, S. A. Buenos Aires, Defensa 429. En Montevideo, 25 de Mayo 724

CURATORIO POLICLÍNICO

AVARIOSIS
Inyecciones mercuriales.
Aplicación sin dolor del 606 - 914
1116 y 1206

SECRETAS y ENFERMEDADES de la SANGRE
Curaciones por abonos de 20, 35 y 60 \$
DE 8 A. M. A 10 P. M.

SEÑORAS
SECCIÓN ESPECIAL
RESERVADA

CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857 JUNCAL

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

EL REGRESO DEL BOHEMIO

TERCERA SERIE



EL BOHEMIO:

Aclama y envidia a dos remeros que no han olvidado de llevar en su bote un frasco de la riquísima Ginebra Néctar.

NÉCTAR

LA BEBIDA DE LOS DIOSES

NÉCTAR

LA MEJOR GINEBRA

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos 55 años

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NECTAR" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.



De todo un poco

LOS APACHES DEL MAR

Los habitantes de Corea no se cortan nunca los cabellos ni la barba, pues ello sería considerado como una falta de respeto a sus antecesores.

A ORILLAS DEL MAR



cualquier otra nación de Europa.

Entre los obreros que trabajan en las salinas no se declara nunca el cólera, la viruela, la escarlatina ni la gripe.

"PAX GERMANICA"

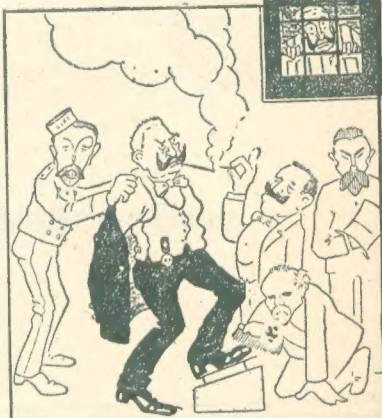


—Téngase bien, tío, y apriete firme... ya llegamos nosotros.
—No me atrevo: esto podría ser una mina. "The Bystander".

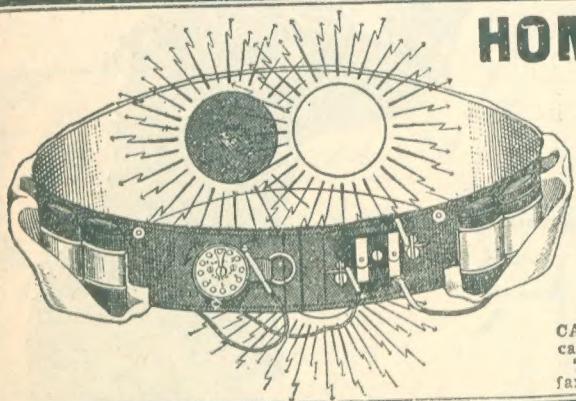
—¿Cuántos barcos habéis echado a pique?
—Ninguno, almirante...; pero hemos desvalijado a un bañista... ("Le Rire").

Tanto los cabellos que se les caen como las uñas que se ven obligados a cortarse, los guardan cuidadosamente para que el día de su muerte se depositen en su ataúd, y puedan así volver íntegros a la madre tierra.

Hay en Suiza más túneles, viaductos y puentes de ferrocarril y ferrocarriles funiculares que en



El hermoso sueño y la triste realidad ("Numero").



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL

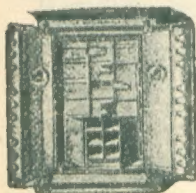
y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires. También puede pedirse por intermedio de cualquier farmacia.

N. F. VETERE & C^{IA}. FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLÁS F. VETERE Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO 264, BOLIVAR 264 - BUENOS AIRES



CURATORIO POLICLÍNICO

AVARIOSIS

Inyecciones mercuriales.

Aplicación sin dolor

del 606 - 914

1116 y

1206

SEÑORAS SECCIÓN ESPECIAL RESERVADA

CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857 JUNCAL

Agencia de FRAY MOCHO en MONTEVIDEO

18 DE JULIO 914

VICTOR



ORQUESTA TÍPICA ARGENTINA V. LODUCA.

Nuevo repertorio de discos VICTOR especiales para baile. Discos, que por su calidad, tono y ejecución, dejan muy atrás a sus similares.

Discos Dobles "VICTOR", de 10 pulg., \$ 2.50 m/n., por la Orquesta Típica, con Bandoleón, de V. LODUCA

- | | |
|---|------------------------|
| 65904 { a Alfredo y Juanito "El Garrón" | Tango - C. P. Ferrer |
| { b Don Severo | Tango - C. P. Ferrer |
| 65905 { a El Argentino | Tango - V. Loduca |
| { b Sacudime la persiana | Tango - V. Loduca |
| 65933 { a Mate amargo | Tango - A. L. Buchardo |
| { b Pohilla | Tango - A. Rosendo |
| 65934 { a El Gaitero | Tango - M. Vidal |
| { b Poupée | Tango - A. L. Buchardo |
| 65935 { a Púas bravas | Tango - C. Ramos |
| { b El Chiquito | Tango - E. Monelos |

Otros Discos, de Orquesta Típica, con Bandoleón, de GENARO ESPOSITO

- | | | | |
|---------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 63724 { a Don Samuel.... | Tango por orquesta | 63734 { a Francia | Vals por orquesta |
| { b El Figaro..... | Mazurca por orquesta | { b Los Vagabundos. | Tango por orquesta |
| 63712 { a Las Violetas.... | Canción criolla | 63905 { a Felicia | Tango por orquesta |
| { b Ya vengo..... | Tango por orquesta | { b La Febeta..... | Tango por orquesta |
| 63723 { a Sueño magnífico. | Canción criolla | 65038 { a El séptimo cielo. | Tango por acordeón |
| { b El crack Larrea. | Tango por orquesta | { b Lluvia de estrellas | Vals por orquesta |
| 63723 { a Soleares | Canto por J. Ríos.. | | |
| { b Los Invisibles.... | Tango por orquesta | | |
| 63733 { a El amor con el dinero | Canción criolla | 65160 { a ¡Qué hacés Tato-ré! | Tango por orquesta |
| { b A mi Pibito | Tango por orquesta | { b La Criolla..... | Mazurca por acordeón |

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

PRATT & Cía.

108, calle San Martín, 112 — BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú — ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE

720-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614, MONTEVIDEO (Uruguay)



Notas Femeninas



La elegancia no consiste en el valor de los trajes, ni en seguir la última moda, ni en la belleza de las personas. La elegancia resulta de un cuidado minucioso de los detalles que no llaman la atención por sí mismos, pero que producen un conjunto armonioso; es también una perfección que parece natural y que sabe seguir la moda sin ser su esclava, rechazando de ella todo lo que no favorece a la persona.

Para ser verdaderamente elegante, es indispensable también que las maneras sean elegantes. En resumen, la elegancia es lo contrario de la pretensión, del deseo de llamar la atención, de todo lo llamativo.

Muchas mujeres que no son elegantes, saben apreciar esa calidad en otras. A esas les aconsejamos de que tomen ejemplo de los modales y los trajes de las personas que admiran; con el

tiempo lograrán parecerlas naturalmente.

Cuando los recursos son limitados, más vale pecar por exceso de sencillez que otra cosa. Siempre se buscará de que la calidad del género y el corte del traje sean buenos.

Los accesorios tienen un papel importante en la elegancia. Un vestido elegante no producirá el efecto deseado si no está acompañado del calzado y del sombrero adecuados. Las medias, los guantes, la cartera tienen importancia. Para el traje de ca-

lle, el modelo número 1 de la presente página es verdaderamente tan chic como sencillo; es un vestido de sarga azul marino con un bolero "basques" sobre las caderas. Esas basques son orladas con una trenza de seda; el cinturón que se ve atrás y adelante está hecho con galones plateados, asimismo como los falsos bolsillos de la falda. El cuello es de linón marfil. El sombrerito es azul marino, adornado con una fantasía marfil. Botas altas, medias negras y marfil completan esa toilette.

El modelo siguiente (número 2) ofrece un contraste grande con el primero, y no agradará a las señoras elegantes por ser demasiado cargado. Es un vestido de faille marrón, adornado con voladitos y bordados de oro y plata; las borlitas de la bata son de pasamanería plateada.

El tercer modelo es de paño adornado, bordados de soutache del mismo color.



*En los casamientos, en las grandes fiestas socia-
les, se destacan los correctos servicios de la casa*

Rioja, 280 Lázaro Costa

Telefonos:
E. T. 41 y 46, Mitre
Comp. T. 125, Oeste

*Automóviles, Electromóviles,
Carrajes, Servicios finiebra.*

*No tiene nin-
guna sucursal.*



Entre nosotras

Casi todas las casas un poco lindas son adornadas con plantas y flores. Como las plantas verdes no tienen perfume, muchas personas creen que son inofensivas, pero es un error y hay que desconfiar de ellas. Durante el día las plantas absorben el ácido carbónico y exhalan oxígeno, por lo tanto son buenas. Durante la noche sucede lo contrario: absorben oxígeno y exhalan el ácido carbónico que se han tomado durante el día, por lo tanto son perniciosas. Nunca se deberán tener plantas en el dormitorio durante la noche. En invierno, cuando las habitaciones están cerradas, hay que ventilar a menudo aquellas en que hay plantas.

Las flores son malas cuando tienen mucho perfume; los jazmines, por ejemplo, suelen dar mareos a muchas personas. Nunca se debería tener flores perfumadas en un dormitorio, aun de día, pero en caso de que las haya se deben sacar fuera del dormitorio a la noche y ventilar bien el cuarto durante 15 o 20 minutos antes de acostarse.

Otra costumbre muy común y poco higiénica es la de tener animales en casa. Los más vulgares son los perros, los gatos y los pájaros. Muchas personas creen que los pájaros no pueden

ser antibigiénicos. Es un error: unos cuantos pájaros vician tanto el aire como un perro grande; además tienen deyecciones amoniacales que envenenan pronto la atmósfera de una pieza. Por lo tanto, hay que tener las jaulas muy limpias y nunca en un dormitorio. Un vestíbulo o una galería son los sitios más indicados para tener las plantas y los pájaros, porque forzosamente son sitios bien aireados.

La piel de los perros y gatos son vehículos de todos los microbios y gérmenes nocivos. Hay que lavarlos a menudo y cepillarlos todos los días. Se venden jabones especiales que tienen la ventaja de impedir las pulgas. Aun muy limpios, sería bueno que los perros y gatos no entraran nunca en los dormitorios. El perro puede, con la lengua, transmitir los huevos de la "taenia echinococcus", del cual tiene el intestino saturado. Hay que cuidar la higiene de los animales domésticos para que no sean un peligro para nosotros. A un perro que vive en casa hay que darle un poco de azufre en su comida, dos o tres veces por semana; además, siempre deberá tener un palo de azufre en el recipiente de su agua de beber. En fin, para que los animales domésticos no sean un peligro, hay que tenerlos muy limpios, sanos y evitar el exceso de familiaridad.

AURORA.



Ante. D. Despu. Antes Despu. A los Despu.

Dr. J. DE LA CRUZ CORREA

Profesor suplente de la Facultad de Medicina en oídos, nariz y garganta. — Tratamiento científico y sin complicaciones de las deformaciones nasales, por paraña

Charcas 2008, de 2 a 4

LOS MODELOS DE SOMBREROS PARA SEÑORA
que ofrecemos son de una elegancia incomparable.
Los precios de venta son muy módicos.



CHAPEAU de liseret y tagal,
adornado con dos espléndidas
alas; modelo de mucho gusto,
pesos. **19.50**

GRAN CANOTIER en crêpe,
adornado con bandeau fanta-
sía; modelo de mucha acepta-
ción. \$ **30.—**

SOMBRERO en paja fantasía,
bandeau de seda, adornado con
fantasía, de alas; modelo ele-
gante. \$ **12.50**

GRAN CAPELINA en tagal la-
ma y copa de taffetas, ador-
nada con cinta y fantasía; mo-
delo elegante y de muy buen
gusto. \$ **22.50**

GRAN VARIEDAD en formas
de paja liseret y paja picot;
modelos muy nuevos. \$ **7.50**

GRAN SURTIDO en formas de
paja tagal; modelos nuevos y
de gran aceptación, \$ 4.80 y
pesos. **3.80**

Espléndido surtido en fantasías de alta novedad, desde. . . . \$ **0.85**

Gran variedad de flores, hojas y guías, desde. \$ **1.—**

**DEPARTAMENTO
DE MODAS**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:

Avenida de Mayo,
Perú y Rivadavia

Tenemos en venta un selecto
surtido de confecciones
para niños, modelos elegantes
y de gran aceptación, a pre-
cios muy módicos.



1 — TRAJE cazador, en alpaca pura lana, en colores lisos y listados, para niños de 13 a 4 años, según edad. \$ 13.50 desde \$ 17.50 a \$

2 — TRAJE "Wilfred", en brin blanco granito, doble cuello y puños de brin liso, azul celeste o puzó, con adornos blancos, para niños de 10 a 2 años, según edad, desde pesos 10.50 a \$ 8.50



5 — TRAJE "Avon", en brin listado, colores madroñales, doble cuello y puños de maraca de color liso, azul, celeste o puzó, adornado con soutache blanco, para niños de 2, 3 y 4 años. \$ 8.50



3 — TRAJE "Hollandés", en tussor de seda colores gris perla y beige, pantalón azul, doble cuello y puños de cambrey en vo- ludo, para niños de 5 y 6 años, a 19.— de 3 y 4 años \$ 18.—



4 — TRAJE "Rean- tard", en casimir pu- ra lana, colores lisos, con blusa de pongé de seda blanca adorna- da con volados del mismo, para niños de 10 a 1 años, según edad, desde pesos 31.— a \$

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Ofreemos un espléndido surtido de confecciones para niñas, modelos elegantes y de moda, a precios bajos.

12—VESTIDO de voile blanco, muy bien adornado con embutidos, cuello y mangas de tul, botones de Irlanda. Para niñas de 14 a 10 años, según edad, desde pesos 26.— a. \$ 22.—

10—VESTIDO confeccionado en percal rayado, adornado con vainillas, cinturón, cuello y puños de piqué blanco. Para niñas de 12 a 4 años, según edad, desde pesos 8.— a. \$ 6.—



9—VESTIDO confeccionado en fino foulard de seda fantaisía, surtido de colores, peto y mangas de tul, adornado con botones y cordones de seda. Para niñas de 8 a 2 años, según edad, desde \$ 28.50 a \$ 22.50

11—VESTIDO de zephyr, pollera color unido, combinando con blusa rayada, peto y cuello de clarín. Para niñas de 14 a 4 años, según edad, desde pesos 6.— a. \$ 3.50

13—VESTIDO de clarín, adornado con alforreitas y broderie; para niñas de 2 a 6 años, desde pesos 1.95

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMOS PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

DEPARTAMENTO DE CONFECCIONES PARA NIÑAS

Las confecciones "Gath & Chaves" se distinguen por la elegancia y novedad de los modelos, por la calidad extra de los materiales empleados y por la perfecta conclusión.



VESTIDO fantasía confeccionado en taffetas de seda, cuello y pechera de gasa, cinturón del mismo taffetas, pollera amplia con dos tablas adelante y atrás, todo forrado en seda. pesos. **68.—**

VESTIDO fantasía en taffetas de seda, chaqueta con cinturón de charol y adornada con botones, cuello y pechera de gasa, pollera acampanada, forrado en pongré de seda, pesos. **68.—**

ELEGANTISIMO vestido de taffetas de seda, chaqueta con vuelo adornada con botones y bolsillito, pollera con dos grandes voladones; cuello de linón todo forrado en seda. . . \$ **68.—**

DEPARTAMENTO
DE CONFECCIO
NES PARA SEÑO
RAS :: :: :: ::

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

MESES DE MAYO, JUNIO, JULIO, AGOSTO, SEPTIEMBRE, OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE

L. S. PARDO

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Añ. IV

BUENOS AIRES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1915

N.º 185

El concepto de la felicidad



—Dicen que el hombre feliz no tiene camisa. Con tal que tenga banda y bastón ¿qué falta le hace la camisa?

Dib. de Cao.

El baile de percal

Buen éxito alcanzó el baile de percal, realizado el miércoles 3 del corriente, a beneficio de la Cruz Roja belga.

La característica de los trajes y la índole benéfica de la fiesta fueron los factores para que en la sala del Palais de Glace se congregara lo más selecto de nuestra sociedad.

Aunque es verdad que a pesar de



Señora Cabral de Vivot, aldeana rusa



Señora María Elina Peralta Alvear de Láinez, soubrette Louis XV



Señorita María Cristina Méndez Terrero, gitana



Señoritas Magdalena Ortiz Basualdo, Valentina Sáenz Vallente, Carmen y Josefina Zuberbühler, Juana Sáenz Valiente, señorita de García Mansilla



Señorita Susana Peralta Alvear



Palco de la señora de Vivot

tratarse de un baile de percal, no se ajustó la concurrencia al programa, hubo en cambio, en la selección de trajes un derroche de buen gusto y elegancia que compensó la falta señalada. El salón fué primorosamente adornado; los palcos, pasillos, columnas y galerías, dentro de una elegante sencillez, fueron objeto de una exquisita decoración floral. La pista presentaba piso de parquet. El programa musical estuvo a cargo de la orquesta de zingaros, situada al lado del órgano. En el salón de la confitería se habían colocado las mesas para el buffet.

La comisión de distinguidas damas, organizadoras del baile, que preside la señora Leonor Cabral de Vivot, fueron muy agasajadas por el éxito de la fiesta, que superó en mucho a los cálculos más favorables. La lista de la concurrencia, con determinación de los trajes, ocupaba largas columnas en la crónica social de los diarios. Fué una de las más grandes reuniones del año.



Señorita Mary Helguera, pompadour; María Elena Casares, fantasía; Silvia Lagos García, princesa rusa; Silvia Elena Casares, 1830



Señorita Ana María Flores Prián, 1052

Las fiestas de Concepción del Uruguay

El aniversario del Colegio Nacional



En la planchada del "Eolo".—El doctor Lucilo V. López, vocal del Concejo Deliberante, dando la bienvenida a la comitiva porteña



Colocación de la piedra fundamental del hospital Justo José de Urquiza



El almuerzo de los ex alumnos, con asistencia de las autoridades nacionales y provinciales



El ministro de instrucción pública, doctor C. Saavedra Lamas, leyendo su discurso en la velada del colegio. — La concurrencia



En el Club Social, durante la recepción



Colocación de la placa "Alberdi" en la calle de su nombre, esquina 3 de Febrero

La placa inaugurada

El señor D. Corvalán Mendiola, leyendo su discurso



Colocación de la placa "8 de junio", donada por el Centro Entrerriano, en la calle de su nombre

La recepción en el Círculo Comercial.—En el lunch

"Fray Mocho" en Córdoba

La escuela-taller de tapices coloniales



Dos obreras trabajando en los telares



Una anciana de las sierras cordobesas trabajando en la elaboración de tejidos



Visitantes examinando uno de los grandes telares

El acto de inauguración de la Escuela Taller de tapices coloniales, fundada por iniciativa y bajo la dirección de la comisión de Bellas Artes, revistió importancia considerable, en su doble aspecto de manifestación artística y de fiesta social. Una enorme concurrencia llenó el vasto local de la escuela, en el que hicieron acto de presencia el gobernador de la provincia, los ministros, el obispo diocesano, etc. Pronunciaron discursos el ministro de obras públicas e industrias y el presidente de la comisión de Bellas Artes. La concurrencia pudo seguir íntegramente el proceso de realización de los tejidos coloniales, elaborados por obreras serranas que han hecho de la industria una profesión. La exposición retrospectiva de tejidos y encajes coloniales es interesantísima.



En uno de los talleres: señoritas de Soria Alcaín, Beltrán, Posse y Pizarro

Necrología



Señor Vicente Gallo

Causó general sentimiento la muerte del señor Vicente Gallo, acaecida en esta capital. Era un caballero de vastas vinculaciones sociales y de notable figura en el mundo financiero, que ocupaba con bri-



El doctor Hipólito Irigoyen saliendo de la Recoleta, después del sepelio de los restos del señor Gallo

llo uno de los sillones del directorio del Banco de la Nación. El sepelio de los restos del señor Gallo se efectuó en el cementerio del Norte. Se notó entre los concurrentes a numerosos miembros conspicuos del partido radical, amigos personales del extinto y correligionarios políticos de su hijo el diputado del mismo nombre y apellido.

—El ejército ha perdido a una de sus figuras más queridas, un hombre de los viejos tiempos, el general de brigada don Alejandro Montes de Oca, hijo de un valiente soldado de la independencia, el coronel don Juan José. El general Montes de Oca, después de haber hecho toda la campaña del Paraguay y de actuar en otras contra los indios, fué uno de los colaboradores del general Riechieri cuando éste tuvo a su cargo la cartera de guerra.



Sepelio de los restos del general Montes de Oca, el día 3 en la Recoleta

El general Alejandro Montes de Oca



Señor Eusebio Gol-daracena



Señor Jerónimo C. Fassio



Teniente Carlos M. Torino



Homenaje al doctor Manuel Brea en la Chacarita, el 31 de octubre.—El doctor Humberto Bisi leyendo su discurso

Pro Cruz Roja de los aliados



En la tienda "A la Ciudad de Londres", durante la venta de los días viernes y sábado, patrocinada por la Cruz Roja de los países aliados y a beneficio de la misma

Leonidas Mastrostefano



El pequeño artista en el piano

El lunes fué presentado por primera vez al público, en un concierto efectuado en el salón La Argentina, el pianista argentino Leonidas Mastrostefano, de doce años de edad. Ejecutó la Sonata, Op. 27, Núm. 2 (Claro de luna), Adagio sostenuto, Allegretto y Presto agitato de Beethoven; Estudio, Op. 25, Núm. 7, Fantasía, Impromptu, Op. 66 y Balada, Op. 47, Núm. 3, de Chopin; Cuarto aire de vals, Op. 26, El rancho abandonado, Op. 32, Núm. 4 y Miniaturas, Op. 30, Núms. 8 y 10, de Williams; Vals, Op. 34, Núm. 1, de Moszkowski; Rapsodia húngara, Núm. 12, de Liszt.

El joven Mastrostefano, discípulo del maestro Williams, y de quien se habían anticipado elogios, respondió a la expectativa que había despertado, siendo, por consiguiente, muy aplaudido.

Nuevo académico. — "El Cronista Comercial"



El conocido historiador don Enrique Peña, nuevo académico de la facultad de Filosofía y Letras



Durante el lunch con motivo del VII aniversario de este periódico, el día 2 del corriente



Soledad

Por tu ausencia camino como por un desierto
que hubiese sepultado la postrer caravana.
Tus huellas aún persisten en las sendas del huerto
pero mi corazón ya no te dice hermana.

Ya que no sé a qué extraña felicidad te fuiste
porque el destino quiso también cubrir su parte,
prefiero mi camino de humildad, solo y triste,
a la ruda y sangrienta gloria de recobrarte.

Que el obscuro designio, mientras sueña y solloza
la quimera que fué lo mejor de mi vida,
trama siniestramente la fatal conjunción:

cuatro caballos blancos y una blanca carroza
te traerán una tarde, trágica arrepentida,
con una rosa roja clavada al corazón.

José MARTÍNEZ JEREZ.

Soneto romántico

Un piano da a la tarde su elegía armoniosa.
El crepúsculo es leve, el cielo gris y rosa...
(¡Oh! como tu recuerdo me invade dulcemente
mientras cae la tarde melancólicamente).

De no sé qué jardines, a mi desierta estancia
llega un hálito muerto de imprecisa fragancia...
(Para matar mi pena y ahogar mi quebranto
si aspirase el perfume de tu carne de encanto!)

Se hunde entre mis manos mi frente pensativa
abrumada y nostálgica... Doliente y sensitiva
la rosa del crepúsculo se destiñe en la sombra.

(Oh! sueño azul deshecho, oh! estos lamentos
[vanos:
tus ojos, tus cabellos, la seda de tus manos...
y en éxtasis, soñando, mi corazón te nombra)

Juan AYMERICH.

Dib. de Friedrich.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Doctor ERNESTO QUESADA, por CAO



A Norte América va
y hay quien profetiza ya
que, en su entusiasmo febril,
con un libro de diez mil
páginas regresará.

“Fray Mocho” en la guerra DESDE LAS CIUDADES REDIMIDAS



Confín italo-austriaco,
septiembre 27 de 1915.

GRADISCA SDRAUSSINA

Calle principal de la ciudad austriaca de Gradisca-Sdraussina, hoy en poder del ejército italiano. Ha sido evacuada porque los cañones de Austria la están destruyendo, después de haber sufrido el bombardeo italiano

Digámoslo. La guerra vuelve a ser, como en los seraficos tiempos de Atila, una noble institución. Ha progresado, como los relojes, que, a pesar de ser prodigios de mecánica, siguen midiendo las horas como cuando se fabricaban de madera... Sin cambiar de fin, la guerra ha cambiado de forma. Se ha convertido en máquina. El tornillo más insignificante, la tuerca más pequeña, el émbolo más nimio y el clavo más oculto, tienen importancia mayúscula, para el funcionamiento general. Todo en la guerra es necesario y despierta un respeto amoroso. El estado mayor es el mecánico que vigila esta formidable catapulta.

Entre los clavos más útiles de la máquina bélica están los periodistas. Cuando se rompieron en Europa las hostilidades, creyóse que la ciencia militar de los ejércitos modernos concluiría con el pobre “corresponsal de guerra”, haciendo inútil todo su sacrificio. El primero en creer esto fué Joffre. Atribuya la derrota del 70, a la indiscreción de los reporters.

—“No quiero,—dijo Joffre,—que haya en mi ejército ningún corresponsal de guerra”.

En cambio, cuando en Alemania los corresponsales se decidieron ir al frente, el estado mayor les contestó:

—“Con mucho gusto. Ya tenemos todo previsto. Será para nosotros un placer que ustedes vayan”.

Los alemanes habían estudiado el arte de la guerra hasta en los detalles más pequeños, aprovechando como fuerza motriz, las cosas que menor importancia traslucían. Ellos no ignoraban que los pueblos se cansan de los partes del estado mayor. Su misma austeridad les quita brillantez. Ellos sabían que el pueblo ha menester de otros relatos de emoción, hechos por plumas hábiles. Sabían, además, que nadie mejor que el periodista difunde por el mundo la gloria de un ejército. Al mismo tiempo, el periodista, describiendo las hazañas que ha visto, mantiene al público en esa tensión de fiebre lírica que los soldados necesitan tener a sus espaldas. Es muy hermoso morir por la patria, pero siempre que haya quien inmortalice con frases de honor nuestro martirio. La gloria es

un ideal altísimo. Purísimo. Santísimo... Pero los hom-

bres que persiguen ese ideal son de hueso y de carne... Y los alemanes descubrieron que los periodistas éramos más necesarios que la Catedral de Reims y el “Lusitania”...

Así lo comprendió más tarde Joffre, permitiendo que los corresponsales vieran de cerca lo que el heroico ejército francés hace peleando. Así lo han comprendido en Rusia. Y así lo comprendió Cadorna, permitiéndonos recorrer,—mejor diré “correr”,—los quinientos kilómetros de la línea italo-austriaca donde hemos comprobado que sus hombres son héroes.

En varios automóviles se nos lleva, en grupos, velozmente, provistos de mapas. Se nos muestra, si no todo lo que puede verse, todo lo que puede mirarse. Un oficial instruye geográficamente a cada grupo, mientras el vehículo nos arrastra como un rayo:

—“Este es el pico Tal. Mide tantos metros de altura. Ahora cruzamos por el río Cual. Aquel es el Monte Mengano. Detrás de aquella nube está la ciudad de Perengano. Posee tantos y tantos habitantes...”

De pronto un cañonazo nos despierta.

—“Capitán,—insinúo yo,—¿podría usted detener el automóvil? Quisiera retratar ese caballo muerto al pie de aquella cruz. ¡Es tan bonito el cuadro!”

—“Lamento mucho, señor, no complacerlo. La disciplina militar así lo exige. Tengo orden de no interrumpir el tráfico. Usted comprenderá que si nos detenemos en la carretera, las “columnas” se atrasarían. Es orden superior”.

El simpático oficial tiene razón. No insisto. Al formular mi pedido olvidé el carácter que invisto de simple clavo de la gran maquinaria... El vuelo continúa, atravesando zonas de silencio y valles donde los gruesos proyectiles al estallar levantan penachos muy bonitos de humo y tierra. Al obscurecer, el automóvil se detiene en

cualquier población. Comemos. Dormimos... Muy de madrugada nos despierta el cabo automovilista:

— "¡Pronti, signore giornalista!"

— "Pronti, caporale".

Y concluimos la toilette en el automóvil, lavándonos la cara, como los indios, con el viento.

Creo inútil ponderar la cortesía de los oficiales. Nuestra camaradería encuentra a menudo momentos de expansión con ellos. Yo no puedo quejarme. Se interesan por lo que he visto en los frentes franceses, alemanes y rusos. Me preguntan. Respondo... Les hablo de la admirable disciplina del soldado germánico y de la cultura



La casa del síndico de Gradisca, destruida por la gruesa artillería



de los jefes, con la misma sinceridad con que escribí mis crónicas polacas. Nadie me contradice. Ni se enoja. Ni se indigna. Al contrario. He aquí un rasgo que hace honor a Italia: ningún oficial italiano habla despectivamente de sus enemigos. Siguiendo el ejemplo del rey, cada soldado se respeta a sí mismo, respetando al rival.

Hoy hemos llegado a Gradisca-Sdraussina, a orillas del río Isonzo. Después de correr desde Udine por la llanura friulana, nuestro automóvil se metió en Gradisca. Hubiéramos pasado por aquí como ratones, sin tiempo para visitar la ciudad. Tuvimos la suerte de que casi nos mata un automóvil. Chocamos en un recodo. Sin la habilidad de los chauffeurs, difícil nos hubiera sido poder resucitar. La "panne" nos dio tiempo de ir a pie hasta la población. La visitamos.

Una oficina del estado mayor en la entrada a la ciudad, y que es la encargada de revisar los pasaportes



La iglesia catedral de Gradisca, que se ha salvado milagrosamente. El cura párroco está preso por suponerle espía

Gradisca es una linda y modesta ciudad. Es la segunda que los italianos redimieron en su avance por territorio austriaco. El dominio imperial de tantos siglos no le ha hecho perder su noble italianismo. Ahora está desolada, pues sus pobladores la evacuaron, por razones bélicas, refugiándose en Italia. De los quince mil habitantes que tenía, a penas quedan mil, sin contar los soldados. Se explica que los habitantes hayan huido. Los cañones austriacos que defienden a Gorizia (Goritz en castellano), se sirven de Gradisca como blanco de su defensa. Creen que allí está el estado mayor. Se equivocan... Mientras Goritz no caiga, Gradisca no recobrará su vida laboriosa. Los proyectiles de calibre 805 que caen sobre esta triste ciudad indefensa, son terribles. No se concretan a abrir agujeros. Explotan tumbarlo todo... Un proyectil basta para hundir una casa. Lo mismo sucede en Goritz con los cañones italianos.

¡Pobre Gradisca! Es una ciudad lastimosa. Inspira lástima. Parece una vieja acurrucada

junto al río, inmóvil, con la boca y los ojos de sus muros abiertos, soportando los puntapiés de la gente que pasa. Los únicos edificios importantes son la iglesia y el castillo medieval que se utilizaba de penitenciaría y que ahora sirve a los italianos de hospital para heridos austriacos. Ninguno de esos dos edificios ha sufrido daño, por encontrarse en la parte opuesta del río, a espaldas de Goritz. La estatua de Leopoldo II, emperador de Alemania, sigue de pie, con su traje de obispo. Los bersaglieris la han pintado con los colores de la bandera patria. Es una estatua-bandera. Es una tricolor petrificada...

Pero lo que ha sufrido Gradisca con los cañones, no es ni siquiera el reflejo de lo que sufrió en sus horas de paz, bajo el dominio austriaco. Varios oficiales que han nacido aquí y que por conocer los alrededores fueron acantonados en estos parajes, narran las persecuciones y las hostilidades que soportó la población antes de la entrada triunfal de los alpinos, al mando del valiente general Cantore, muerto como un águila sobre las cumbres conquistadas. Después del 66, cuando el irredentismo comenzó a molestar a Francisco José, implantóse la política de desitalianizar la Istria y el Trentino, recurriéndose como medida salvadora, a la infiltración eslava. Trayendo a las provincias "irredentas", familias de otra raza antagónica, se esperaba aguar la raza latina, mestizándola. Recurrióse, además, a la emigración italiana, llevando a los irredentos hacia el corazón tudesco del imperio, para "eslavizarlos" a la fuerza. Con el pretexto de hacer grandes obras en el Trentino, fueron contratados obreros eslavos. Se dió preferencia a los checos. Y cuando en Praga, capital irredenta de los checos,—se necesitaron operarios, lleváronse italianos de Trento, de Trieste, o de Gradisca... Se los trasplantaba. Se hacían ingertos de progenie. Enmendábasele la plana a Dios. La iglesia católica y la compañía de Jesús eran las hormigas de este gran laboratorio étnico. El trasplante de los checos era útil a los austriacos, pues la desdichada y solitaria nacionalidad bohemia, fué siempre un estorbo para los Absburgos. Al construirse la vía férrea de Tauri, el gobierno mandó al Trentino setecientas familias de ferroviarios checos. Oblígalos a radicarse allí. Lo mismo sucedió al construirse el nuevo puerto de San Andrés. Los obreros italianos, no pudiendo encontrar trabajo en su propia tierra, eran atraídos por ofertas del interior. El hambre los alejaba de la madre patria.

Poco se logró con esas artimañas,—me cuenta un oficial.—Los italianos y los checos



La casa del cura párroco, convertida en alegre domicilio de soldados



Una fábrica de calzado donde estaba el estado mayor y que ha sido reducida a escombros



Una fábrica de muebles reducida a cenizas por las bombas incendiarias

son más italianos y más checos, cuanto más lejos están de sus patrias respectivas".

Hubo otro recurso. Se intentó despertar en los eslavos,—en los que en épocas anteriores se habían arraigado en el Trentino y en los croatas de la Istria,—la idea de un irredentismo que contrarrestara el italiano, haciéndoles creer que ellos eran más dueños de esa tierra que los otros. De ahí surgió la especie de revancha del eslavismo, con su divisa: "Mit Herz und Hand für Alpenland". Vale decir:



do y que se pueden adquirir comprándolas a quien las obtuvo primero, siempre que la "policía lo consienta". Pero, en Gradisca, si el comprador era italiano, la venta no se realizaba. La policía siempre fué allí croata o eslava. Se oponía...

En cambio, sucedió esta cosa singular: el socialismo italiano fué

Traslado de los heridos, frente al médico-director del hospital de Gradisca, instalado en el viejo castillo que servía a los austriacos de Penitenciaria



El "campanile" que se salvó en el "naufragio" de la plaza principal

"Con el corazón y con el brazo, los Alpes serán nuestros".

En Gradisca, la única repartición accesible a los italianos, era el Consejo Municipal, debido al sufragio libre. Allí el irredentismo se imponía. Entonces, dictóse la ley que establece: "un año de permanencia da derecho al voto". Y consiguióse que los croatas y eslavos, después de vivir un año en la ciudad pudieran votar, venciendo a los nativos.

Se les quiso expulsar del comercio. Existen en Austria patentes de café, de almacén, de restaurant y de cervecería, cuyo número es limita-



El monumento austriaco a Leopoldo II, emperador de Alemania, que, como se ve en la fotografía, ha sido pintado con tres fajas, formándose con el blanco, rojo y verde la bandera italiana. El corresponsal de FRAY MOCHO al pie del monumento

admitido y favorecido en las provincias irredentas. En las asambleas podían darse vítores a Garibaldi y a Italia, cantándose el Himno de los Trabajadores, de Turati. Enrique Ferri, pudo pronunciar en Trento y en Gradisca rojos discursos aplaudidos con la anuencia de la policía. Entre tanto, el conde de Gubernatis y el hoy ministro Barzilai, eran apaleados por prestigiar en tierra ajena la fundación de colegios latinos.

¿A qué se debía esa condescendencia con el socialismo? ¿Qué móviles secretos de diplomacia aguda guiaban a Francisco José?

Pronto se conocieron. El Partido Socialista



Escalando un muro del jardín de la catedral

es, por principio, contrario a las luchas de nacionalidad, y, "protegiéndolo", se prestaba a la "disolución" de la fiebre irredentista. "La igualdad universal, — dijeron los diáconos de Viena, — les hará olvidar a los triestinos y friulanos su loco amor a Italia."

Como se ve, todo lo habían previsto. Sólo se olvidaron de un detalle: el idioma. La lengua italiana, flexible, armónica, fácil, sutil, se metió en el alma de las piedras, en los pájaros, en las flores, en los niños... Los elementos eslavos, que se trajeron para eslavizar a los italianos imponiéndoles su idioma, tuvieron que aprender, y lo hicieron sin esfuerzo, el italiano. Al aprender el idioma, la adaptación fue simultánea. En vez de conquistar, los conquistaron. Y es a su lengua a quien Italia debe la gloria de encontrar, después de seis siglos, ciudades como Gradisca, que se conservan italianas como si ninguna dominación extraña las hubiera mordido. Pero, hace algunos años, — dice el Sindaco, — mientras nos invita a beber coñac con te, — las autoridades de Viena pensaron en suprimirles el idioma. Era difícil hacérselo olvidar o los hombres, pero era fácil obligar a los niños a que no lo aprendieran. Se clausuraron muchas escuelas italianas, fundándose muchas eslavas. Sin embargo, fué inútil. Con paciencia, se crearon nuevas aulas italianas. Le mostraré a usted la estadística."

A leyó.
"En 1889, había en Gradisca y sus alrededores, 32 grados de escuelas eslavas con 2.600 alumnos y 4 grados de escuelas italianas con 290 alumnos. En 1909, había 61 grados de escuelas eslavas con 3.275 alumnos y 20 gra-

dos de escuelas italianas con 1.151 alumnos".

"—Esto quiere decir,—agregó el Sindaco,— que en 20 años los alumnos de las escuelas eslavas aumentaron en un 25 %, mientras que las italianas progresaron en un 400 %. La facilidad y utilidad de nuestro idioma, decidió a algunos padres eslovenos a mandar a sus hijos, contra la voluntad imperial, a la escuela italiana."

Recurrióse a los curas. En Gradisca, los sacerdotes no bautizaban, ni casaban, ni confesaban, si los neófitos desconocían el eslavio o el croata. Había excepciones de nobles sacerdotes que, a escondidas practicaban su ministerio en italiano. El 28 de octubre de 1913, un maestro católico guiaba en una procesión a sus alumnos, detrás del obispo y de los acólitos que cantaban las letanías en croata. Fué encarcelado "porque,—según decía la sentencia,—cuando la procesión entraba al templo, el maestro hizo decir a sus alumnos, después de cada letanía, las palabras latinas: "Ora pro nobis", cuando debió hacerles decir en croata: "noli za nas"

La guerra recrudeció la hostilidad. Ya cuando la conquista de Bosnia-Herzegovina, los soldados irredentos fueron los primeros en ir al matadero. Se mandó un regimiento de triestinos. Volvieron con vida, 23... Al estallar la guerra actual, el regimiento N.º 97, formado por muchachos de Trento, Trieste, Cormons, Gradisca, etc., fué a Galitzia. Se batió contra los rusos. El 30 de septiembre del año pasado, dicho regimiento pereció, deshecho por los cosacos. No regresó con vida ninguno de los irredentos. ¡Ni uno! El periodismo tiene también su calvario. "El Independiente" publicó en 1913, su 1110.º secuestro oficial.

Italia, a todo esto, debía contestar con el silencio. Preparándose. Armándose... Su

frontera desigual, incorrecta, arbitraria, no le permitía romper la triple alianza. Aquí en Gradisca, es donde más se nota la incorrección desfavorable de esa frontera. Viniendo de Udine, la llanura que constituye el límite, es una puerta abierta al enemigo.

"—Después de la batalla de Sadowa,—prosigue diciéndome el Sindaco,—el 3 de julio de 1866, mientras éramos aliados de los prusianos, y cuando Austria, vencida, nos devolvió el Veneto por intermedio de Napoleón III, la nueva demarcación pudo hacerse mejor. Pero, no se hizo. Hoy estaríamos más allá de los Alpes... Aquella demarcación fué, sin duda, trazada por gente que ignoraba la topografía fronteriza. Conocerá usted el ejemplo de cierta población italiana, Agordino, en la provincia de Belluno, que al marcarse los límites quedó dentro de Italia, mientras el cementerio, construido a pocos metros, quedó del otro lado, en Austria. De modo

que los habitantes de Agordino muertos en Italia, debían dormir el sueño eterno en tierra austriaca. Muchos se hicieron sepultar en sus propias huertas por horror a la tierra que odiaban... También es muy notorio lo ocurrido a un vecino de Ala. Los límites geográficos pasaban por el jardincito de su casa, dividiendo la propiedad en dos naciones diferentes. El comedor, la cocina y los dormitorios, estaban en Italia, pero el cuarto de servicio estaba en Austria. Ah! Pero el buen italiano se vengó. A su casa acudía el vecindario a desahogar su patriótica rabia irredentista, piéndole prestada aquella pieza higiénica y aislada, en cuyo frontis un escudo de Austria indicaba la entrada al Imperio..."

Juan José SOIZA REILLY.

Il padre Giulio Boschi colla moglie Adelaide Moiaro e la figlia Adelina, straziati, annunciano col più fiero orgoglio la morte del loro adorato

Rag. GIUSEPPE BOSCHI
d'anni 21

Sottotenente di complemento nel Fanteria
caduto eroicamente combattendo, col più fervido entusiasmo, per la grandezza d'Italia.

Milano, 24 settembre 1915.

Una prueba del patriotismo con que los padres italianos participan a sus relaciones la muerte de sus hijos en la guerra: "El padre, la madre y la hija, anuncian con el mas altivo orgullo la muerte de su adorado Giuseppe Boschi", etc (Aviso fúnebre del "Corriere della Sera", septiembre 24 de 1915).

Los cuentos de la guerra

MÍSTICO IDILIO=

Para "Fray Mocho"

La colonia que veraneaba en Valflorido parecía preocuparse bien poco de la terrible conflagración que acababa de desencadenarse sobre Europa. Los primeros acontecimientos de agosto, entre ellos la odiosa y brutal agresión de Alemania contra Bélgica, y las noticias sobre los atroces suplicios infligidos a aquel heroico y desventurado pueblo, habían desde el principio causado más estupor que conmoción al frívolo público de damas y caballeros que pasaba el verano en la risueña playa toscana; luego, a aquel primer estupor había sucedido una calma inconsciente y pasiva, una resignación apática, una especie de indiferencia por cuanto ocurría al otro lado de los Alpes, como si Italia fuese un país colocado fuera del mundo, y como si no valiera la pena de asomar la nariz fuera de las propias fronteras. Tales opiniones cambiabanse recíprocamente y "sottovoce", con aires de misterio, entre los señores de Valflorido, como poniendo un sello a la complacencia del propio egoísmo.

—¿Qué dice usted de la guerra?
—¿Y qué he de decir?... ¡Esa gente debe haber perdido la cabeza!
—Y nosotros ¿qué haremos?
—Neutrales, señor mío. ¿Qué vamos a hacer?
—¡Ah, la neutralidad! ¡Qué dicha inmensa!
—Y luego, que no se ha llegado, en el caso nuestro, al "casus foederis".
—Y nuestro gobierno es previsor y sabio...
—¡Viva la neutralidad!

Y así, entre una frase de humorismo y un balbuceo de tímida aquiescencia, íbase formando entre la colonia veraniega de Valflorido un ambiente de fría y estéril filosofía utilitarista, no muy digna en verdad de nobles ciudadanos, si bien muy natural en el espíritu mediocre de la gente mundana, que no conoce otro deporte que la maledicencia, ni posee otro sentimiento que el del... miedo.

Una espléndida luna de septiembre iluminaba el parque de Villarroza, la señorial morada de doña Francisca de Sinibaldi, que hacía los honores de la casa con aristocrático rumbo, secundada por su encantadora hija Leticia, una joven de diecisiete años, alegre como una alondra, fresca como un amanecer y radiante como una estrella.

Por la tarde habíase jugado al "tennis" en el parque de la "villa", con el concurso de toda la brillante colonia, y a la noche, gran cena ofrecida por doña Francisca. Y después de la cena, como el plenilunio de verano centelleaba desde las profundidades del cielo con una magia de encanto, todos habían salido a tomar el café al aire libre, en la amplia terraza, cuya ancha esplanada de mármol terminaba en el centro del bosque verdeante: luego, como sonámbulos, habíanse despartamado por el jardín a respirar aquella nocturna fragancia, llena de sugestiva dulzura.

Sin embargo, Julio Róvere estaba muy triste.

Soño con sus pensamientos, habíase dejado caer sobre



un banco rústico, en medio de un bosquecillo de laureles y, en tanto que su espíritu se abandonaba a Dios sabe qué meditaciones, sintió que le cubrían los ojos dos pequeñas manos ligeras y graciosas que, al ceñirle desde atrás las sienes, coronaban su frente como una guirnalda de rosas.

—¿Quién soy?
—Leticia.
—¿Ha acertado usted!

—¿Y bien?
—¿Cómo no viene con nosotros?... ¡Está siempre tan triste! ¡Ah, Julio, comprendo! Usted prefiera quedarse entre los laureles y le agrada que éstos le cubran como a un triunfador... ¡Bravo, poeta, bravo!

Una sonrisa melancólica asomó a los ojos del joven pensativo y pareció como que una mortal palidez le cubriese el semblante. La luna dábale en él, de lleno. Leticia se sentó a su lado y comenzó, hablando con una voz insinuante y acariciadora:

—Con franqueza, Julio, cuénteme sus penas. Sea bueno conmigo... ¡No soy yo acaso su amiga preferida?

—¿Pero cómo no, querida!
Julio la hablaba de "tú", porque era íntimo de la familia; además, Leticia tenía diecisiete años y Julio veintidós, pocos años de diferencia, es cierto, pero que le daban sobre la muchacha cierta especie de superioridad, permitiéndole tratarla como de hermano a hermana.

—Oye, querida... ¿de verdad tienes empeño en que yo te aburra con mis melancolías?... Pues bien, sábelo: todo este ruido es para mí tristeza como un insulto... Siempre he sufrido ¿sabes? como si un nudo me apretase el corazón... no sé... un secreto del que no poseo la clave... Pero hoy sufro más que nunca... sufro hasta el espasmo... Hay gentes al otro lado de las fronteras que se están batiendo... Hay, en la heroica Bélgica, una multitud de mujeres ultrajadas, de niños mutilados, de viejos moribundos... ¡Cómo podría yo estar alegre en medio de este ambiente de frialdad? La verdad es que no debí venir aquí esta noche. Y acaso no vendré más... Mi salud declina; estoy enfermo ¡ves?... Tengo veintidós años y envejecer: ¿quién lo diría? Y sin embargo, si me queda vida para algunos meses... y si Italia...

Leticia le interrumpe con un grito:

—¿... si Italia...?

—¡Nada, nada!—corrigió Julio.—Bien; vete, Leticia, no te quedes conmigo. El mundo te llama con sus halagos; allí están tus amigos, inconscientes, que se alegran de que Italia haya proclamado su neutralidad porque esperan que, gracias a ella, no verán turbados sus ocios y sus partidas deportivas... Anda, Leticia; vale más que me quede yo aquí, solo, pensando y sufriendo con el dolor y la desventura de los otros.

Ahora la muchacha callaba, mirando absorta la luna.

Julio callaba también, tomando entre las suyas las manos de ella...

—Oye:—continuaba el joven poeta—no te hablaré más de guerra, ni de barbarie; veo que eso te entristece; te hablaré de arte... Pienso escribir un libro para tí sola que eres mi amiga, la criatura in-senna que me comprende... ¡Oh, cómo quisiera tenerte siempre a mi lado! Soy un ciego que necesita que le guíen, y tú eres el alma buena que sabe hacerlo.

Calló, callaron ambos largo rato. Luego, con creciente melancolía, volvió a hablar Julio:

—¿Ves la luna ocultarse tras el bosque? Así es mi juventud que declina... Todavía manda a través del ramaje algún rayo, algún resplandor fugitivo... y luego se apagará!

Leticia callaba siempre. Julio le aprisionó las manos y se las llevó a los labios que pusieron en ellas un largo beso.

—¡Leticia!... ¡Leticia!... —gritaron de pronto algunas voces entre los árboles.

—¡Aquí estoy, con Róvere! ¡Voy en seguida!—respondió la joven: luego, con un gesto de pesar, levantóse, miró largamente a Julio y, dejando que éste le tomase de nuevo las manos y las besase febrilmente, díjole con un suspiro:

—¿Y usted no viene? Y como Julio no respondiese, ella se alejó, perdiéndose en el crepúsculo lunar.

Desde el palacio, las voces de los invitados llegaban ahora confusas hasta Julio que sumergía su alma en el mar de las tristezas; y a poco, como un grande y fragoroso estallido de risas en medio de un rumor sordo, los sonos de una danza, ejecutada vertiginosamente al piano, rompieron la quietud del encanto nocturno.

—¿Es posible?... ¡Es posible!...—murmuró atónito, excitado el poeta, que había reconocido en aquella música las manos ágiles de Leticia.—¿Es ella quien toca?... ¡Sería posible!...

Y levantándose, y acercándose con precaución a la escalinata, comenzó a subirla lentamente, vacilando, escuchando.

—Pero ¿dónde está Julio Róvere?—preguntaba a sus invitados doña Francisca.

—En el jardín, entre los laureles—chilló Leticia—soñando con la gloria y llorando... por Bélgica. ¡Déjenlo tranquilo!

La sutil ironía de aquellas palabras que llegaron acompañadas de una carcajada fatua y rumorosa, chocó en el corazón del poeta como un cuchillo. Julio tuvo que apoyarse en la balaustrada de la terraza para no caer.

A los últimos días de octubre la campaña de Valflorido estaba desierta. Todos los veraneantes habían regresado a la ciudad, con excepción de doña Francisca y su hija que se quedaban hasta coger las últimas rosas y gozar los últimos soles de la estación. No estaba ya en Valflorido Julio que se había trasladado a la costa. Luego había dicho al despedirse de las señoras de Villarrosa: «con las golondrinas, por la primavera!»—Y se había ido; y Leticia y doña Francisca aguardaban el mes de noviembre para regresar a Florencia y gozar de la vida en las reuniones de la aristocracia y en los paseos y jardines de las «Oscine».

Pasó el invierno bastante brillantemente para la sociedad florentina. Más aún: la caridad «mundana» buscaba excelente pretexto para las reuniones en los lujosos y magníficos salones. Corrían voces de que el gobierno italiano se inclinaba hacia la intervención en el gigantesco conflicto; se organizaban comités de preparación civil; y las cruces «rojas» y las cruces «verdes» y las cruces «blancas» iniciaban cursos teóricos y

prácticos de enfermería, a los cuales afluían las damas de la mejor sociedad para aprender a... matar el tiempo de algún modo distinto al de costumbre. No faltaron tampoco ciertas reuniones organizadas por ancianas señoras «austriacantes», restos caducos de instituciones pasadas de moda, que habían inventado unos «tes de la media», a los que concurrían no pocas damas a charlar y a hacer medias para los soldados alemanes.

Pero por fortuna habíase despertado en el pueblo un anhelo nuevo, haciendo circular un estremecimiento de vida; y las sacrosantas aspiraciones de Italia a sus límites nacionales aleteaban con la

poesía del sueño y se robustecían con el derecho. Era una atmósfera distinta en las ciudades de Italia. Los días pasaban, anunciábase la primavera, se prevenía el ejército y había en todas las cosas, lo mismo que en los hombres, como un secreto presagio de gloria y de ventura.

No llevaban traza de disminuir las reuniones mundanas, más bien tendían a aumentar: la beneficencia se imponía; y de ahí tómbolas, loterías, etc.

remates de arte, kermesses y espectáculos filantrópicos a beneficio de tal o cual institución... actos todos a los que infaltablemente acudían doña Francisca Sinibaldi y su bellísima hija. Sólo Julio Róvere no había vuelto a parecer en la sociedad elegante de Florencia, y se supo que había pasado el invierno en Nervi, curándose.

Vinieron luego los días más caldeados de la vida italiana. En Quarto, sobre el escollo fatídico desde el que partió con sus «mil» rojos héroes Garibaldi, en mayo de 1860, para la campaña libertadora de Sicilia, Gabriel D'Annunzio había lanzado a los mares y a los vientos su grito de guerra; y en Roma, el rey de Italia, durante una manifestación grandiosa, había salido a uno de los balcones de palacio y besado el pabellón tricolor ante las miradas del pueblo.

Italia, fuerte en sus derechos, toda ella un solo corazón y un ansia sola, había declarado la guerra al Austria, su enemiga secular, para conseguir la realización de sus aspiraciones nacionales.

En el alma de doña Francisca, lo mismo que en el de Leticia habíase operado una revolución: ellas también habían, lenta pero profundamente, sentido aquel soplo de poesía viril por la guerra santa del derecho y de la civilización y en favor de los hermanos de Trento y Trieste. Y organizaron una «garden party» en su magnífica Villarrosa, en aquel rincón del paraíso que se llamaba Valflorido.

Llegaban entretanto las primeras noticias...

El «raid» de los austriacos contra las costas adriáticas, recibido con heroica tranquilidad por las poblaciones de las Marcas y de la Romaña, no había tenido otro resultado que persuadir a los pocos que aún dudaban de la necesidad de la guerra... El avance glorioso de las tropas de tierra fuera de los confines, y la toma del monte Altissimo y del paso del Tonale, y la liberación de Cormons, de Caporetto y de Ala; y la destrucción de los fuertes austriacos de Cortina d'Ampezzo, y todas, todas las otras noticias de éxitos de las armas italianas, exaltaban las fantasías, haciendo saltar de magnífico entusiasmo los corazones.

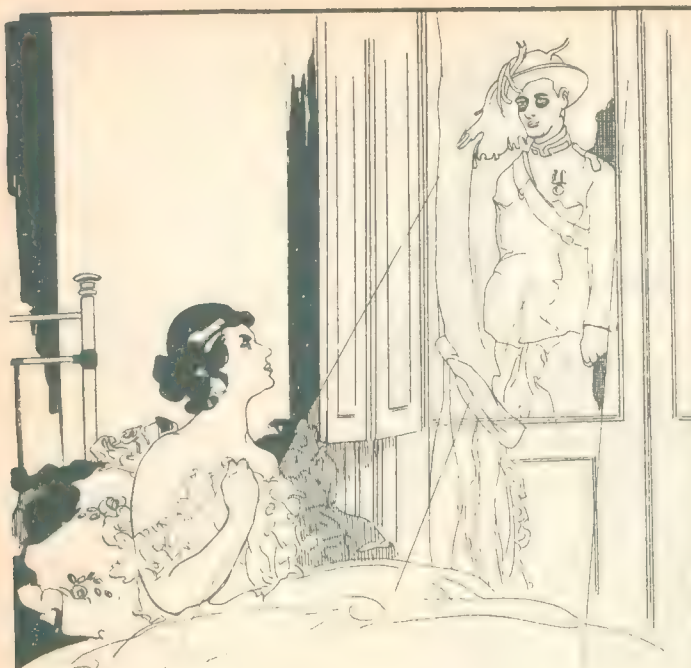
Y no era, por cierto, en Villarrosa donde menos efecto causaban tales noticias.

De improviso, cuando la fiesta campestre estaba en su máximo de alegría y de baile, llegó en un automóvil Juanito Fiorini... agitando triunfalmente un periódico...

¡Hurrah! ¡Nuestras tropas han desmantelado la fortaleza de Lucerna!

Otro «hurrah!» formidable acogió la noticia: todos rodearon al recién venido para leer el diario y conocer los detalles; y corrió también Leticia, interrumpiendo un paso del tango que estaba bailando con sir John Cheney, un inglés irreprochable.





28

Juanito Fiorini leía en voz alta:

“...nuestras pérdidas han sido relativamente insignificantes. Los ‘bersaglieri’ han demostrado un arrojo maravilloso. Entre ellos se ha distinguido un voluntario por un gesto realmente heroico: en un asalto a la bayoneta logró arrancar una bandera al enemigo y traerla a nuestro campo, cayendo después... estaba acribillado de heridas. Los austriacos han retrocedido huyendo. El comandante del cuerpo de ejército colocó por su mano sobre el cadáver del heroico ‘bersagliere’ la medalla del valor. Cuando se le identificó, averiguó que se llamaba Julio Róvere, de Florencia...”

Un grito unánime brotó de los pechos de los oyentes.

—¡Pobre Julio!

—¡Pobre amigo nuestro!

Y una sombra de melancolía se extendió por las salas llenas de flores y por el parque lleno de cantos...

Leticia tenía la frente entenebrecida.

Sir John la preguntó solícito:

—¡Lo siente mucho, señorita!

—¡Así es!—respondió ella.—[Eramos tan amigos! ¡Qué lástima! ¡Tan bueno, tan valiente!]

—¡Bah!—replicó el caballero.—Son los gajes de la guerra.

—¡Pobre Julio!—continuaba con acento de sincera tristeza la joven... Y permaneció algún tiempo silenciosa, mientras el inglés, sin atreverse a interrumpir aquel sagrado mutismo y moviéndose con impasible rigidez, daba con ella una vuelta por el salón. De pronto, Leticia dijo algo en voz baja a su mamá, hizo luego una seña al director de la orquesta y, colocándose una rosa en los cabellos, prorrumpió con vivacidad:

—Cheney, ¡quiere usted que continuemos el tango interrumpido!

—Con el mayor gusto—respondió el joven inclinándose.

Se hacía tarde. Los invitados, después de despedirse de Villarrosa, habían regresado en sus automóviles a Florencia.

Dofia Francisca y Leticia habíanse quedado en la “villa”, retirándose pronto a sus habitaciones sin cambiar palabra. Evidentemente pesaba sobre las dos un mismo pensamiento: Julio; pero ni una ni otra pronunciaban aquel nombre.

No bien se quedó sola en su cuarto, acostóse Leticia en su cama de virgen, blanca y perfumada: pero no conseguía dormir... Y sin embargo, pensaba: ¿no se había divertido! Entre todo aquel enjambre de damas y de señoritas elegantes, ¿no se había ella llevado la palma de la gracia y de la belleza? ¿No había recibido el homenaje unánime de los más ricos y brillantes caballeros?

Una tristeza insólita pesaba sobre su espíritu. Sufría, sin poder conciliar el sueño, y el pensamiento de Julio la dominaba completamente. En vano intentaba rebelarse contra la idea fija: ésta se imponía con una fascinación potente y misteriosa.

Un rayo de luna, penetrando por los postigos abiertos a través de los tibios perfumes del parque, venía a tenderse dulcemente a los pies del lecho. Ella miraba aquella luz diáfana y blanca que le recordaba la noche de septiembre del año anterior; y sus ojos, abiertos cuan grandes eran en la vigilia torturante, miraban con avidez aquel resplandor fantástico...

Pero, ahora, aquella luz blanca se movía; sí, se movía... se empequeñecía, se concentraba, se hacía cada vez más intensa y parecía adquirir una forma plástica, extraña; asemejábase a un rostro blanco... más aún. ¡lo era!... Un rostro blanco con dos ojeras enormes... más bien dos ojos bellos, pensativos y tristes... ¡los ojos de Julio!

Sintió Leticia un escalofrío recorrerle todo el cuerpo. Quiso gritar, pero no pudo... La figura de Julio se erguía entera ante ella con un aspecto tan dulce y amable, se le acercaba con tal suavidad de ademanes, que Leticia sentíase subyugada; Julio tenía la frente y el pecho cubiertos de sangre, pero aquella sangre poco a poco parecía como florecida de rosas y que en las numerosas heridas se abriesen corolas bermejas.

Y con qué dulzura se expresaba el amigo de un tiempo! Parecía su voz una música, con cadencias e inflexiones ligeramente veladas.

Decía él:

—Leticia, ¿te alegra el que haya venido a verte! Mira: yo he caído por ti; porque tú eres mi patria y mi amor. Tú fuiste quien me empujó al martirio y a la gloria; y he peleado y he muerto experimentando un placer infinito e indecible. Te he perdonado, ¿sabes!, por aquella noche de septiembre, en Villarrosa... Las cosas tristes que hablaste refiriéndote a mí, sin sospechar que yo pudiese escucharlas, dictólas la ligereza, no la perversidad, lo sé... Y yo te he perdonado porque aquellas palabras fueron las que me excitaron a demostrarte mi valor... ¡Oh, yo te he amado, y te amo aún, y te amaré siempre... ¡Ojalá pudieses amarme tú, ser mi fiel prometida! Y yo vendría aquí todas las noches, junto a tu lecho de virgen, a rozar con mis labios enamorados tu blanca frente.

—¡Lo seré, lo seré, Julio!—sollozaba convulsa la joven, entre las lágrimas que abundantes brotaban de sus ojos.—¡Perdóname, perdóname! ¡Te amo, sí, amo a ti solo... seré tu prometida... ¡te lo juro!

—¡Bendita seas! Déjame que venga todas las noches a besarte, a caldear mis helados labios de muerto con el contacto de tu frente suave...

—¡Sí, sí, Julio: bésame!—suspiraba Leticia, tendiendo los brazos hacia la dulce visión y ofreciendo al poeta la frente que en aquel bláncor de luna parecía de mármol. Y el héroe se inclinó sobre ella y le quemó con las lágrimas abrasadoras que fluían de sus ojos dulces y pensativos...

Y cuando se oyó el canto agudo de un gallo que anunciaba la aurora, el pálido huésped desvaneciéndose lentamente con la luna, mientras la joven, sollozando, tendía en vano los brazos llamando al amigo querido...

La obstinada ausencia de Leticia Sinibaldi daba pie a grandes comentarios en los salones mundanos. ¿Cómo se explicaba que la bellísima criatura, ayer tan amante de la alegría, de los bailes y de las recepciones, no quisiera ya dejarse ver?

Las jóvenes de su edad aparentaban sentir aquella deserción, y lamentabanla de veras los hombres, especialmente sir John Cheney, en su honor sea dicho. Y esta general estupefacción subió de punto y llegó al colmo cuando se supo que alguien había solicitado la mano de la joven heredera, recibiendo en cambio una rotunda negativa.

Sólo Leticia sabía ¡oh, sí! que era la dulce prometida del muerto. Dedicada a obras piadosas, habíase convertido en una de las más activas enfermeras de un hospital destinado a heridos en la guerra; allí se pasaba los días enteros, derramando por todas partes, a la vez que sus dulces sonrisas, la caricia de sus manos ya acostumbradas a tocar y aliviar las juveniles carnes doloridas... Y por la noche retirábase a su pequeña celda, satisfecha de sí misma... en espera del místico idilio con el espíritu del héroe.

Luis ORSINI.

Dib. de Hohmann

EL JARDIN DE LAS ROSAS



Ubicación: Parque 3 de Febrero; superficie, 34.040 metros cuadrados; variedades de rosas: 1.053; total de rosales: 8.528.—Vista general tomada desde el artístico puente que sirve de entrada al jardín en cuestión, por la avenida de los Lagos

5 de Noviembre.

—Por aquí, misia Mariquita, por aquí... Yo haré las veces de cicerone. Este jardín encantador, para mí no tiene secretos. Por aquí, misia Mariquita, por aquí...

—¡Qué calor, misia Arcadia!, ¿no?... Porque esto de tener que venirnos desde plaza Italia a pie, como unas peregrinas con promesa a la virgen, a patacón por cuadra, francamente que... ¡ah, si no fuera por el cariño entrañable

que yo profeso a las flores, y, especialmente a las rosas!...

—¿Y qué me dice de la crisis, misia Mariquita?...

—No me hable, misia Arcadia! Tengo años pesitos en hipoteca, y todavía no me he podido juntar con los réditos del penúltimo semestre.

—A mí me ocurre algo parecido... Por eso, ¿sabe?, me veo obligada a andar con este mantón de rigor de invierno, misia Mariquita. Y gracias a Dios, que no nos falte lo más indispensable, como ayer le decía a la de Somoza, al salir del mes de María, en el atrio del Socorro. Por aquí, misia Mariquita, por aquí... Yo haré las veces de cicerone.

—Que puente más chic!, ¿no?... ¿A qué estilo arquitectónico pertenece, misia Arcadia?...

—Yo no soy muy fuerte en estilos, misia Mariquita, pero me parece que es de estilo griego, estilo helénico.



“Un banquito muy mono y una lectora ‘tres charmante’.—Epigrafería Jorgito Cabral



Al margen de las guirnaldas, curioseando los nombres de las rosas que las forman.—En el fondo, aparece la pérgola griega. Superficie cubierta: 464 metros cuadrados



Clasificando.—El ingeniero Eugenio Carrasco, administrador general del Parque 3 de Febrero, con el capataz del jardín, Cipriano Ossola

—¡Cómo se ha puesto de moda lo helénico!... Ahora, les ha dado fuerte con el helenismo, seguramente, desde que el rey de Italia se casó con Elena de Montenegro.

—Así dicen, misia Mariquita... Tenga cuidado con la bajada del puente. Por aquí...

Programa de descanso en el último escalón.

¡Qué maravilla, misia Arcadia!... Si este jardín de las rosas es de lo más chic que uno se pueda imaginar. ¡Qué panorama!, ¿no?...

—Créame que los porteños podemos estar orgullo

Siguramente que ni en las Europas se ve esto, misia Arcadia, y menos ahora, que allá todo se vuelve carnicería y empréstito.

—Dicen que nuestro jardín de las rosas es de los me

jorcitos, misia Mariquita. Así me lo aseguraba un señor que acaba de llegar de París de Francia. Ahí tiene usted, misia Mariquita, en ese grupo floral de la izquierda, una planta que usted anduvo buscando de jardín en jardín, sin poder encontrarla, y que, en otros tiempos, jamás faltó en los jardines de nuestros antepasados.

—¡Ah, sí, misia Arcadia!... ¡Un jazmín del Paraguay!... ¡Qué hermoso! ¿no?...



Un ejemplar competentísimo.—Madame Noellie Loyer, rosado tierno

—A la derecha, hay otros. Hoy, difícilmente se consigue un jazmín del Paraguay. Es que va resultando planta de museo, y como es planta americana, y lo de nuestro país y los límites no está de moda, claro, pues, que los jardineros no cultiven el jazmín del Paraguay. ¡Ah, la tiranía de la moda!...

—¿Y qué me dice del floripón?...

—¡Pero si hasta la retama va desapareciendo!... En estos grupos florales de la entrada del jardín de las rosas, Benito, ha hecho colocar algo de lo nuestro que se va, a título exótico, misia Mariquita, y tengo entendido, que el



Un detalle florido de las pergolitas que terminan en el embarcadero del jardín

Junto a un grupo de rosales Frau Karl Druschki (blanco)

mismo Benito, ha encargado una veintena de mandarinos tucumanos para que, en su debido tiempo, perfumen el ambiente con el aroma de sus azahares.

—¡Siempre tan hombre de mundo, Benito!, ¿no?...

—Usted confunde, misia Mariquita. No se trata de Benito Villanueva, a quien, don Victorino le dejó el perro muerto de las vísperas electorales cordobesas, sino de Benito Carrasco, el ingeniero Benito Carrasco, director de paseos públicos porteños.

—¡Disculpeme, misia Arcadia!

—Este jardín de las rosas, es iniciativa de Benito.

—¿Qué me cuenta?... Mozo preparado, ¿no?...

—¡Preparadísimo, misia Mariquita! El mismo trazó los planos y eligió el sitio para lo que faltaba en el embellecimiento de nuestro Palermo.

—Una necesidad sentida, ¿no?...

—¡Eso es! Anchorena, que era intendente, se enamoró de la idea, y para llevarla a cabo, le prestó todo su concurso, sin regateos, cooperando en el éxito el mismo Joaquín en persona. Porque, ha de saber usted, misia Mariquita, que después de don Torcuato de Alvear, solamente hemos tenido un intendente que se compare con el finado, y ese intendente, misia, es Joaquincito de Anchorena.

—¡Una monada, misia Arcadia!

—Los trabajos del jardín de las rosas se iniciaron el 5 de Mayo de 1914, y el 22 de Noviembre del mismo año,



En el "temple d'amour"

se terminaban. Como le decía hace un rato, para mí, este jardín no tiene secretos. Continuaré ciceroneándola... Se emplearon 125 días hábiles de trabajo en hacer este jardín, utilizándose arri-



Otra variedad cuajada de flores.— Prince Arthur, rosado salpicado de blanco

ba de 15.000 metros cúbicos de tierra común, 1.000 de tierra negra, 1.200 de abono, 300 de resaca y 3.000 de cascote y polvo de ladrillo. Al librarlo al servicio público, se habían plantado arriba de 15.000 entre rosas, árboles, arbustos, enredaderas y plantas a flores.

—¡Ni los alemanes, misia Arcadia, en tan poco tiempo, habrían hecho tanto y tan bueno!... Ya sabe uste, que los von, son capaces de levantar y destruir una catedral en menos de lo que canta un gallo.

—Recorramos esta maravilla, misia Mariquita, recorramos... De paso, le iré ciceroneando. Benito tiene el propósito de ensanchar este jardín de las rosas, el año entrante, de modo que limite con la avenida Pereyra Iraola, por el oeste.

—Seré curiosa, misia Arcadia, y usted me disculpará. ¿Qué número de rosales hay en este portento?...

—Arribita de 8.500 rosales. Las variedades llegan a mil y pico.

—¿Tendrá Benito, personas muy entendidas a cargo de este jardín, sin duda alguna?

—¡Entendidísimas! El ingeniero Eugenio Carrasco, hermano de Benito, administrador general del Parque 3 de Febrero, en cuya jurisdicción se en-



Uno de los bonitos bancos-glorietas, con respaldo florido. Capacidad: dos parejas de enamorados



Vista general de las pergolitas mencionadas anteriormente

cuenta este jardín, es un rosalista muy preparado, que conoce al dedillo las variedades y las distingue a la legua. Amante sincero de las rosas, las visita diariamente, y siempre imparte órdenes oportunas para su mejor conservación y embellecimiento. El capataz Ossola, dicen que ha sido jardinero del príncipe de Mónaco, otro enamorado de las rosas. Por aquí, misia Mariquita, por aquí...

—¡Qué preciosura!... ¡Pero si estas rosas tienen el tamaño de una sopera!...

—Esa rosa que usted admira, es la *Madame Noelle Loyer*, rosado tierno.

—¿Gramajo, el intendente, es partidario de las rosas?

—Algo, pero, no tanto como Joaquín, que las adora locamente. La rosa favorita de Gramajo

es la *Royal Mondaine*, un rosa chicuelona, rojo con fireletes blancos. Por aquí, misia Mariquita, por aquí... Ese grupo floral lo constituyen seis *Frau Karl Druschky*, creación rusa, que tanto se ha popularizado en los jardines porteños. Flor blanca, tan grande como un cosaco. Allí tiene usted la *Príncipe de Bulgaria*, rosado de carne con centro salmón arañado, y a la izquierda la *Princesa María de Rumania*, blanco crema y centro rojo bermellón.

—Dicen que los franceses de Francia son los más entusiastas cultivadores de rosas, ¿no?...

—Los franceses, en efecto, se destacan en las Europas, misia Mariquita. Ahora, los norteamericanos de Norte América, empiezan a crear no pocas variedades. No siempre han de producir escritorios, máquinas de escribir, armamentos, bombas y jamón del diablo...

Félix LIMA.



Una de las secciones "rosales sin clasificar"

“Fray Mocho” en el Brasil

Un presidente popular. — El general Salvador Pinheiro Machado



Río Grande del Sud, el gran estado brasileño fronterizo con nuestro país, es un vasto territorio, rico en ganadería y en cultivos exportables a la Argentina, con ciudades importantes y una intensa vida intelectual y republicana. Y si los riograndenses conocen la Argentina y visitan continuamente a Buenos Aires, ligada con Porto Alegre, capital del estado, por varias líneas férreas, una directa, así como por la vía marítima, nosotros no conocemos bastante esta tierra amiga, de afectos profundos y sinceros, con la que deberían unirnos fuertes lazos morales y comerciales. Ciertamente es que los porteños vivimos en igual ignorancia de nuestro propio país, aunque la Europa no tenga misterios para nosotros: sirva esta comprobación de justificativo, aunque no de disculpa, para los riograndenses amigos.

Pero si ignoramos esta tierra gentil, su actual presidente, el general Salvador Ayres Pinheiro Machado, es casi tan popular en Buenos Aires como aquí y goza de iguales grandes afectos y simpatías.

Hermano del malogrado senador, inmolado traidoramente en aras de su ideal republicano, muerto al servicio de su partido, que hizo la república y mantuvo incólumes sus principios constitucionales, el general Salvador, también antiguo guerrero de la misma causa, de tradicional valor característico de su familia, “fazendeiro” (estanciero), gran cazador de tigres, plantador de arroz, hombre de campo y de ciudad, el más gallardo caballero de esta tierra en que se aprende a andar a caballo antes que a pie, es político por gravitación natural de su prestigio personal, por disciplina de su partido, por exigencias de la opinión de su estado, donde es tan popular como querido.

Vicepresidente del gobierno del doctor Borges de Medeiros, jefe del partido republicano del estado desde hace muchos años, ocupa por enfermedad de éste la presidencia con satisfacción general y realizando el ideal del gobierno democrático y popular. Al palacio, donde él vive, tiene acceso todo el mundo, a cualquier hora, desde las 6 de la mañana —el general es madrugador— hasta las 8 de la noche, y su mesa está servida para todos los amigos que quieran venir y en ella no falta nunca el sabroso churrasco, ni la más exquisita farfala de mandioca y el rico arroz de la “fazenda” del general Salvador o de la del doctor Borges de Medeiros, y varias veces por semana se regalan los huéspedes del simpático presidente con la “feijoadá” na-

Vista general de Porto Alegre, capital del estado de Río Grande del Sud



El presidente de Río Grande del Sud, general Pinheiro Machado, en el hermoso caballo árabe de pura sangre “Oly”, obsequio del general Roca al mariscal Hermes da Fonseca. Este lo obsequió a su vez al malogrado senador Pinheiro Machado, quien se lo envió a su hermano Salvador el mismo día en que fue asesinado en Río de Janeiro, llegando a Porto Alegre junto con el cadáver del senador. El general Salvador dejó al estado este caballo histórico, para su presidente

cional, que bien hecha es el plato más suculento y agradable que pueda imaginarse.

Yo he visto al general Salvador en dos momentos psicológicos y en ambos ha demostrado una serenidad, una elevación de miras, una conciencia firme y elevada

de sus responsabilidades de hombre de gobierno, admirables. Fué la primera, el día en que se recibió la noticia del cobarde asesinato del senador Pinheiro Machado, su hermano idolatrado, jefe adorado de su partido. Sus amigos creyeron que el gran hombre fué víctima de una conspiración y

El general Salvador, presidente del estado, paseando por los alrededores de Porto Alegre, frente al cuartel de la escolta presidencial. A su lado su hijo menor, Sergio, el mayor Leopoldo Ayres de Vasconcellos, y el capitán Lorenzo Galant, ayudante de órdenes



Una cacería memorable, presidida por el general Salvador, en sus tierras de San Luis (Misiones del Brasil)

clamaron venganza; le hubiera bastado un segundo de ofuscación, un momento de abandono al dolor legítimo, al sentimiento humano de revancha por la sangre hermana derramada, y todo Río Grande se hubiera levantado en pie de guerra: el general Salvador ahogó todos sus sentimientos en el deber de gobernante, fué firme y grande en su dolor.

—Hay justicia en mi patria, dijo. Y la paz no fué perturbada.

Después lo ví, con la misma tranquilidad decisión, con la misma sencillez del que no da importancia alguna cuando se trata de cumplir una obligación de ciudadano y de gobernante, dar órdenes para sofocar una intentona revolucionaria en la frontera, mandar más fuerzas de las necesarias para evitar derramamiento de sangre, y recomendar a la oficialidad y a la tropa, mucha energía, pero también mucha bondad.

CORRESPONSAL

Porto Alegre, octubre 1915

Frente a la estancia "Quinta de Arvoredo", en Barra do Ribeiro, municipio de Porto Alegre. Pertenecía al general Salvador, quien acaba de hacer grandes plantaciones de arroz, que constituye uno de los principales cultivos del estado de Río Grande del Sud.—Grupo de amigos del general, después de una cacería

Ypres la muerta



Los mercados, la catedral y los barrios adyacentes, según fotografía tomada desde un aeroplano belga. Ahora se habla muy poco de Ypres, sobre todo en relación a los tiempos en que se libraban las batallas llamadas de Flandes. Los alemanes dirigían en general sus esfuerzos sobre Ypres, defendida por los ingleses. El bombardeo era tan violento, que el aire era casi irrespirable en la ciudad. Los habitantes la evacuaron desde la primera hora, quedando en ella los soldados solamente. Como se ve en la fotografía, los alemanes que quedaban en Ypres destruyeron.



La pseudo maravilla

La opinión generalizada de que el Puente del Inca es una maravilla de la naturaleza, es muy respetable, pero no merece ser tomada en cuenta. Visto de cuerpo presente, tocado con el dedo, el Puente no es ni siquiera confortable. Parece un adoquín puesto arriba de una zanja hecha sin prontitud ni esmero y por donde pasa ora agua tibia, ora agua caliente, ora agua más caliente. Y en esa agua no hay mojarritas. Recuerdese este detalle impresionante y halagador. Ahora bien, es evidente y surge de su propio peso que no hay en este negocio nada de raro: los adoquines los vemos todos los días tirados en la calle y nadie los usa, y en cuanto al agua caliente también la hemos visto más de una vez alrededor de una gallina para hacer caldo. Antes se la usaba para echarla sobre los invasores y deformarles los morriones nuevos, pero cuando venga aquí alguna invasión, el agua ya estará fría.

Se nos dirá por cierto que lo que presta belleza al Puente del Inca son las montañas que lo rodean. Es llevar demasiado lejos la sutileza dialéctica. Sabido es que en las montañas no se pueden hacer casas, porque como el suelo no está derecho (en las montañas el suelo no está derecho), las casas salen torcidas, como el palo de la escoba arrojada a la puerta cancel, y entonces el despertador, la palangana y hasta la cama se caen a un lado de la pieza. Además, si se va con un perro por la

montaña y el perro se escapa al otro lado, uno tiene que estar silbando más de media hora antes de que lo sienta. Este es un inconveniente serio de las montañas que representan además otro para el tráfico. ¡Cómo puede ser bella una cosa que está en medio del camino y no deja al que quiere seguir viaje más remedio que dar una vuelta, rezongando, entre el barro de los valles, o hacerse un túnel!

No es un misterio tampoco que la montaña es antidemocrática, porque como la punta es chica, sólo unos cuantos pueden estar allí, mientras todos los demás tienen que quedarse abajo. Y a veces alguno de los de arriba tira un pedazo de virginea nieve y aunque lo hace sin mala intención, puede sacar un ojo. ¡Siempre esas malas costumbres de los de arriba!

Repetimos que el Puente del Inca está lejos de ser confortable. Desde que le sacaron la baranda y el toldo mismo so pretexto de sacudirlo, sucede que si uno pisa una cascara cerca de la orilla se va abajo. Y cuando llega abajo no tiene ganas de conversar, por prescripción médica. Es preferible entonces quedarse en el suelo, quemando yuyos para que el humo haga toser a los que suben. Estos no pueden tirar piedras porque tienen miedo de caerse. A lo más le gritan a uno que apague el fuego. Naturalmente, hay que contestar: ¡Caramba! ¡me he olvidado el caso de bombero! — ¡Qué objeción podrán entonces hacer los otros? No tienen más recurso que impresionarse con la majestad de la naturaleza. Bajen, en efecto, tan impresionados, que los fonderos les cobran todo extra. El dueño del Puente debe haber sacado en pocos años diez veces más que lo que le costó.

Si el Puente fuera realmente una maravilla, él no duraría tanto. Todas las siete maravillas del mundo se han echado a perder. En los jardines suspendidos de Babilonia ya no debe haber bancos ni faroles. En las Pirámides de Egipto no dejan entrar más que de a uno porque tiembla el piso. Al gigante de Rodas no se le ve por ningún lado y quién sabe por dónde andará rodando. La gruta de la plaza Constitución era también una maravilla y cada vez que pasaba un tranvía se le caía un torreón, tal vez de maravilla. Por fin tuvieron que sacarla porque con el ruido no podía dormir el guardián.

Si el Puente del Inca es realmente una maravilla, no puede durar tanto. Alguno de estos días lo van a encontrar en la zanja. Y así la cuestión de si es o no maravilla, quedaría completamente zanjada.

Pero en las circunstancias actuales va involucrada otra cuestión, si no más grave, por lo menos más insignificante. ¡El Puente es legítimo! Vale decir, ¿es de piedra? Como se sabe, hay dos clases de piedras, las preciosas y las movedizas. Supongamos que el Puente del Inca no es de cemento armado, sino de piedra. Pero, ¡casaco sólo de piedra se hacen los puentes! Frente a Palermo, en la vereda de una ferretería, hay un puente de madera pura, y debido a la curiosa propiedad que tiene la madera de ser menos densa que el agua, en cuanto para un poco la lluvia hay que ir a buscar el puente a la desembocadura del Arroyo Maldonado. Hablamos de hechos comprobados, no de meras utopías. También hay puentes de oro. Pero por intuición no tenemos fe en el oro de los dentistas. Si fuera verdadero se lo guardarían ellos mismos para hacerse anillos de compromiso.

En vista de estos antecedentes, lanzamos la iniciativa de declarar que el famoso puente no es de piedra. En todo caso, por dentro está hueco. Ojalá nuestro ejemplo sea imitado.

L. LARGUIA.

Dib. de Hans



MANOS MÍSTICAS

*Manos blancas y lánguidas como flores enfermas
Santas manos piadosas de carne espiritual.
En las melancolías de muchas almas yermas
Obsesionáis contactos de dulzura ideal!*

*Desparramáis silencio cual perfume las rosas.
Sois monjiles y sabias: hechas para curar,
Blancas flores de ensueño, santas manos piadosas,
Habréis sufrido mucho porque sabéis amar!...*

*Yo os veo siempre en un gesto de majestad, sereno...
¡Cuando iba por el mundo Jesús, el Nazareno
Trazábais en el aire palabras de perdón!*

*¡Hoy a las almas tristes, a las almas que lloran,
Blancas manos monjiles, santas manos que oran,
Ofrendáis la divina piedad del corazón!*

Salustiano RODRÍGUEZ SEGURA.

De la Peña

Comicios municipales en San Antonio Oeste



Imitando a los grandes partidos.—Propaganda electoral a lo yanqui que, diríase, inspiraron el taita Lisandro, don Hipólito o el viejecito Justo



En esta localidad del territorio de Río Negro, también se acostumbra a custodiar militarmente las urnas, las cuales, para mayor seguridad, se depositaron dentro de un canasto de correos



Grupo de electores del partido (?) "Unión del Pueblo", esperando turno para sufragar

La guerra europea nos ha puesto más afilados que navaja de barbero en conocimientos geográficos de las zonas de matanza. Si mucho nos apuran, somos capaces de precisar al milímetro el punto donde fué despedido por una yegua un tanto lunática S. M. el rey Jorge. Pero, en cambio, andamos atra-sados en geografía del país. De ahí, amable lector, que sea conveniente decir dos palabras sobre San Antonio Oeste, localidad de nuestra Australia. Situada en el territorio del Río Negro, sobre el Atlántico, posee puerto y otras como-



Los señores Mozotequí, Podestá, Bagnati y Morales, componentes de la mesa N.º 3

tidades. Edificación de correcta alfaja. Menedean los techos de cinc. Sólo tiene una falla de capital importancia: el problema del agua potable. Y ésta, que se vende a tanto el jarro, se trae de Valcheta, ubicada a respetable distancia del puerto en cuestión. Y ahora, pasemos a las partes políticas del pago. Las últimas elecciones comiciales se realizaron en santa paz y fueron tan reñidas como las salteñas. Se hizo activa propaganda y se gastaron no pocos pesos en la impresión de carteles y en el alquiler de hombres-sandwiches. El candidato Machello fué, sin duda alguna, el hombre de la jornada.

Una argentina entre las reinas del "film"

VINA VELÁZQUEZ



Vina Velázquez en la cinta
"La gitana aventurera"



En otra escena de la misma cinta

todo que era argentina, no es necesario decirlo. Y se entiende que tal chica tuviese marcadas inclinaciones artísticas. Pero lo que no se comprende tan claramente, dadas las costumbres mantenidas en nuestros medios sociales, es que pudiese realizar sus aspiraciones en tal sentido. Pero la voluntad de aquella chica era firme y un día cantó en "La Prensa". Era en 1905 y en los salones del gran diario se realizaba un concierto al que asistían los maestros Puccini y Miguone. Triunfó su voz bien timbrada y llena, sin escuela, sin ningún artificio, como triunfan por su perfume y color esas

Había una vez una jovencita delgada, de ojos grandes que expresaban tan pronto un entusiasmo fogoso como una tranquila y honda concentración en des- acuerdo con la inquietud de movimientos de su persona y la ver- bosa de su pala- bra. Era una linda chica. Su cara de tez finísima y de un color moreno mate, su cabello bronceado, su boca expresiva, hacían que fuese la prefe- rida en un grupo de las más lindas mu- chachas de su edad —16 años—esos te- mibles 16 años de las chicas que no nos dejan distinguir la fealdad en ningun- a de ellas. Que esa linda muchacha per- tenece a un círculo de distinción social, que era instruida y dotada de aguda in- teligencia y sobre



En traje de amazona



En "El sino de la tribu"

cos por impresionar una cinta y que en los films de Pathé Gaumont, las firmas más acreditadas de Inglaterra, de Italia, de España, de Norte América anuncian en grandes carteles! Es aquella misma china que deseaba cantar en los grandes escenarios, es la misma que escucharan Puccini y Mugnone, es aquella linda muchacha que triunfaba entre mil otras lindas muchachas. ¡Pero quién es ella? Es Vina Velázquez. Es Etelvina Velázquez, hija de un antiguo cónsul de la Argentina en Paysandú y Montevideo y emparentada con los Ramírez, los Vidiella, los Saavedra, etc., pues la madre pertenecía a familia que descolló en la política e intelectualidad uruguayas.

Y Etelvina Velázquez es hoy una reina del film.

LEGO.



En "La fumadora de opio"

rosas salvajes de los montes americanos. Las palabras de aliento de Puccini fueron una anticipada consagración y la chica de nuestro cuento salió en 1910 para París becada por el presidente Quintana para estudiar canto. "Pero no sabemos a qué meta arribaremos, encadenados por el implacable destino". Fue con intención de hacerse artista de canto y la vuelta ahora en los últimos días del mes de octubre, convertida en una reina del arte cinematográfico. Porque hoy es un arte y uno de los más difíciles y que cuenta ya con muchos nombres que la fama esparce por el mundo entero en forma de cintas que el público ávido de emociones suaves o intensamente trágicas o alegres, devora con los ojos en tal forma que muchos entendidos afirman hoy que el teatro está llamado a desaparecer ahogado por el buen éxito siempre en crescendo de la difundida "pantalla".

¡Quién es la que hoy vuelve a la patria hecha una mujer hermosa, de varonil reposo en la expresión y el pensamiento pero conservando ese sutil arte de seducción de gran dama? ¡Quién es la famosa artista de "cinema" que cobra 10.000 fran-



Otra escena de "El sino de la tribu"

"Fray Mocho" en el Rosario

El doctor Culacciati

Partido demócrata progresista



El doctor Culacciati en la estación Sunchales, rodeado de los amigos que fueron a recibirle a su regreso de Santa Fe



Durante la asamblea celebrada por el comité de la juventud, el 4 del corriente, para nombrar autoridades

El día de difuntos.

Homenaje al teniente Agneta



Durante la procesión que se lleva a cabo todos los años en el cementerio del Salvador



La señora madre y las hermanas del teniente Agneta, ante la tumba del mismo



Escena en el cementerio de La Piedad, llamado de los pobres



Placa de bronce que los amigos del aviador colocaron en su tumba

En honor del ministro de Suiza.—Una artista rosarina



El ministro de Suiza, doctor Dinichert, las autoridades locales y los miembros de la colectividad que asistieron al gran banquete ofrecido al primero en el Tiro Suizo



La artista rosarina Itala Stagi, que acaba de debutar en Milán interpretando a Margarita en 'Faust'

La huelga de estivadores



Durante el meeting de los huelguistas en la plaza Sarmiento el día 1.º

Congreso socialista



Durante el segundo congreso provincial socialista, el día 1.º en el local del partido

La catástrofe fluvial



Alfredo T. Baer y Luis y Américo Bolduzzi, ahogados y extraviados debido al naufragio de un bote en el que se ejercitaban en el remo

En la Facultad de Ciencias Económicas

Conferencia del agregado comercial en la Unión



El jueves, en el salón de actos públicos de la Facultad de Ciencias Económicas, durante la conferencia sobre "algunas semejanzas y contrastes en el desarrollo de la Argentina y los Estados Unidos de Norte América", dada por el doctor Alberto Hale, agregado comercial de nuestra embajada en Washington

"Fray Mocho" en Montevideo

Reunión antialcoholista

La Euskal Erria



Durante la reunión antialcoholista celebrada en el Ateneo



Concurrencia a la fiesta de la sociedad Euskal Erria, con motivo de la inauguración de mejoras en su local

Banquetes



Al señor Alfredo Labadie, con motivo de su nombramiento de presidente del Banco Hipotecario



Al doctor Asdrúbal E. Delgado, con motivo de su designación de miembro del directorio del mismo banco

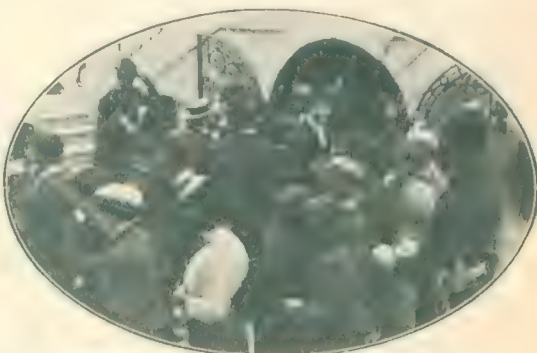
Ecos del día de difuntos



Hermosa vista panorámica de la sección nueva del cementerio del Buceo, tomada para la municipalidad con motivo del día de difuntos.



Concurrencia enlutada visitando las tumbas



Frente a la rotonda del Cementerio Central



Una instantánea de la concurrencia en la misma necrópolis

Memorias



El personaje mirífico
que hoy hace de presidente
piensa equivocadamente
que se halla en el frigorífico:
pues dice a sus allegados:
—Yo no me puedo quejar.
Es muy fácil gobernar
con ministros congelados.

Oliver, ya ministro de hacienda,
no has logrado una linda prebenda,
como algunos pensaban ayer.
Mas si el cargo resulta penoso
y no pasas por hombre famoso,
¿qué demonio le quieres hacer,
Oliver?

—Los radicales, los demócratas progresistas, los
unitarios, los del impuesto único, los socialistas de
Justo, los socialistas de Palacios... Ya no queda
por inventar ningún partido.

—No se afija. Aún podemos fundar el partido
nihilista conservador.

Una viuda flatulenta,
aburrida y descontenta
del mundo, dice en voz baja:
—¡Quién se llamase Gramaja
para ejercer de intendenta!

Se hace leer don Victorino, en su estancia, "La
vida tranquila" de Fray Luis de León, y cuando oye
lo de:

"No cura si la fama
Canta con voz su nombre pregonera,
Ni cura si encarama..."
interrumpe al lector gritando:

—Eso no sirve para mí. Yo soy liberal y no me
gusta oír hablar de curas.

Aun cuando Messenger parte,
¡oh! críticos macarrónicos,
no os lamentéis por el arte.
No habrá conciertos sinfónicos;
pero nos queda Oyhanarte.

El ministro de justicia e instrucción pública estu-
vo en la prisión nacional.

"La impresión que recibió el señor Saavedra La-

mas—según cierto diario
—no pudo ser peor."

¡Muy natural. Una
prisión no se parece en
nada a un ministerio.

Habla Zeballos:

—Aterra
pensar que toda la tierra
puede que Marte recorra,
si no interviene en la guerra
la República de Andorra.

"El espionaje en Atenas.—Telegramas vendidos a
un periodista."

Los periodistas de Atenas, no deben parecerse a
los demás periodistas del mundo, cuando se hallan
en condiciones de comprar telegramas.

—¿Ha visto el *Bluff*?

¡Qué tremendo
servicio de telegramas!
Mejor dicho ¡qué estupendo
servicio de *cana dgramas*!

Murmura don Benito:

—Ciertos autores
que escriben madrigales a su manera
dicen: "No hay primavera cuando no hay flores".
Y yo, que sé más que ellos, digo, señores:
"Primavera sin banda no es primavera."

Hemos recibido:

"Centro y Sud-América", por Gustavo Alemán Bo-
laños. Prólogo de don Alejandro Alvarez, Santiago
de Chile.

"La cultura argentina.—El federalismo argentino",
por Francisco Ramos Mejía. Reedición con un pró-
logo de Nicolás Coronado.

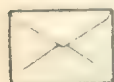
"La cultura argentina.—¿Adónde vamos?", por
Agustín Alvarez. Reedición precedida de un estudio
de Nicolás Besio Moreno.

"Divorcio absoluto", por Eugenio Tello.

"Juan de Mendoza", novela, por Gertrudis Sego-
via. Madrid.

"Polémica de la guerra", por Luis Araquistain.
Madrid.

"El cofre de mis rimas", por Eduardo L. Arengo.



CORREO SIN ESTAMPILLA



El Bachiller. — Buenos Aires. —
¿Qué firma debe ir debajo de los ver-
sos?

J. B. C., A. Z. — Buenos Aires. —
No.

D. E. Q. — Buenos Aires. —
¿Que se escuche la joven?
No se comprende,
si usted no la persigue,
por qué se escuche.

C. M. B. — Buenos Aires. —
Que hay mucha inspiración en tu poema
acaso supondrás,
y no es inspiración; es un eczema
lírico nada más.

S. — Buenos Aires. —
"De los seres infernales
el que causa mayor males
es el ángel de la flecha."
La de usted es una concordancia le-
vantisca.

Fix. — Buenos Aires. —
"que mi pecho pueda guardar"
no es un octosílabo. *Sufren y nutren*
jamás serán consonantes. Esto es todo
lo que puede llamar la atención en sus
versos.

María Luisa. — Buenos Aires. —

Vuelve usted de nuevo, ahora,
a pedir nuestra opinión
sobre su "composición".
y ¡no es posible, señora!

Ni podemos contestar
ni debe usted insistir.
No nos haga usted decir
lo que queremos callar.

E. L. — Buenos Aires. — Los que no
somos músicos, creemos haber com-
puesto música original con motivos
de piezas conocidas. Entre los aficio-
nados a las letras suele suceder algo
por el estilo. Sin premeditación, por
supuesto. Hay en ello una honrada
inconsciencia.

O. I. — Buenos Aires. —

¿No es cosa de suicidarse
ante un porvenir tan tétrico?
¡Dios mío! ¿habrá que enterarse
de ese libro kilométrico?

A. B. N. — Chivilcoy. —

"Música de ensueños parecía
el roncar de notas vibratorias
y el órgano misterioso; historias
parecía contar, de melódica fantasía."

Si en Chivilcoy no consigue usted
formar escuela, lo sentiremos por us-
ted; pero nos alegraremos por Chi-
vilcoy.

Gontran. — Deheza. —

¿Por qué ¡oh mundo! tienen tus
tantas promesas bellas; y sólo son
compacta mole de viles engaños.
Los versos casi no lo son; pero los
peldaños y la compacta mole producen
una deliciosa sensación de cosa nueva
y original.

Selva dormida. — Bosario. —

"Son del amor mis sentimientos"
de lo que veo con esperanza sue-
[en días futuros
el santuario del amor, en que
[alma te adorará.
Cuando paga usted una cuenta, a
buen seguro que no da ni dos centá-
vos de más. ¿Por qué no observa-
bas?
tan prudente conducta con las sila-
bas?

Vid. — Córdoba. — Más vale que per-
manezca inédita.

Juan. — Córdoba. — No.

EL PORQUÉ DE TODO ESTE BARULLLO



Desde que el aceite "T-TORTOSA" irradia sobre todos y vende más que todos porque es mejor que todos, Buenos Aires parece un ACEITICOMIO de puertas abiertas (Open-door); todos gritan "compre mi marca de aceite, etc., etc."

Y el buen público aguanta y pasa sin bovarles... el aceite, porque desde que ha salido el aceite "T-TORTOSA" es el único que compran los consumidores delicados, porque es EL MAS FINO y los consumidores delicados y entendidos porque saben que el aceite "T-TORTOSA" DURA MAS PORQUE ES MAS PURO.

Importadores: **GUARDIOLA, PUIG & Cía.**
LIBERTAD, 65 - Buenos Aires

CORSÉS "ONDINA", de los cuales somos únicos concesionarios, es una de las marcas más justamente acreditadas por su corte elegante, confección esmerada y por el buen gusto e inmejorable calidad de los materiales empleados.



CORSE especial para verano, modelo elegante y muy cómodo, adornado con puntillas y cintas, elásticos cruzados, 2 ligas, blanco solamente. \$ **5.50**

CORSE en coutil floreado, modelo práctico y elegante, bien emballenado, adornado con puntillas y cintas, 4 ligas, blanco, rosa y celeste \$ **7.50**

CORSE en batista de seda floreada, largo de caderas, el corte y colocación de las ligas permite cualquier posición al cuerpo, adornado con puntillas y cintas, 4 ligas; en blanco, rosa y celeste \$ **12.50**

CORSE de Jersey mercerizado, modelo de última novedad, con 2 ballenas solamente, muy flexible, se adapta admirablemente al cuerpo, adornado con puntillas y cintas, 4 ligas; blanco, rosa y celeste \$ **15.50**

CORSE de coutil mercerizado, en seda, último modelo, sujeta el cuerpo y le deja toda su flexibilidad, con 4 ligas; blanco, rosa y celeste \$ **17.50**

CORSE en coutil floreado de seda, resultado garantido, alto regular de senos; largo de caderas, modelo novedoso, adornado con encajes y cintas, 4 ligas, blanco, rosa, celeste y lila \$ **18.—**

CORSE de coutil broché, confeccionado en ballenas verdaderas, modelo de última moda, largo de caderas, sostiene admirablemente el cuerpo, adornado con encajes y cintas, 4 ligas, en blanco, rosa y celeste. \$ **25.—**

CORSE de broché clase extra, modelo de alta novedad, alto de busto, largo de caderas, ajustado al talle, con elásticos cruzados, adornado con encajes y cintas, 4 ligas, blanco, rosa y celeste, pesos. \$ **28.—**

**Departamento de
CORSÉS
PARA SEÑORAS**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

**Departamento de
CORSÉS
PARA SEÑORAS**

**OFRECEMOS el más extenso y completo
surtido de ropa blanca para señoras, a
precios de gran ocasión.**

CAMISA de buen bramante, adornada
con broderie fina, puntilla y moños
cinta. \$ **1.—**

CAMISA de bramante lavado calidad
extra, adornos de fina broderie y
aplicación. \$ **1.25**

CAMISA de toile francés, peto borda-
do a mano y finos festones. \$ **2.20**

CAMISA tela lavada, adornada con al-
foreitas y entredós de broderie, pe-
sos. **1.50**

CORPIÑO con mangas, muy práctico y
de buena tela, adornado con festones
finos. \$ **1.25**

CORPIÑO con mangas, adornos de bro-
derie, puntilla imitación y pasacinta,
pesos. **1.95**

CALZÓN de madapolán, adornado de alfor-
eitas y con fino volado broderie. \$ **1.10**

COMBINACION (corpiño y calzón), muy
práctica, adornada con pasacinta y festo-
nes finos. \$ **4.50**

JUEGO 4 piezas, tela fina, vainillado y bor-
dado a mano, adornado con pasacinta,
pesos. **16.90**

JUEGO de 4 piezas, confeccionado so-
bre nansouk, modelo muy moderno,
calidad extra. \$ **15.90**

COMBINACION de nansouk, buen en-
tredós, valencianas y volado punti-
llas. \$ **3.90**



JUEGO de 4 piezas, tela francesa, bor-
dado a mano y pasacinta sobre la mis-
ma tela. \$ **10.90**

COMBINACION de batista ricamente
adornada con entredós, broderie y en-
tredós de encaje, pasacinta fino, pe-
sos. **4.70**

DEPARTAMENTO
DE ROPA BLANCA
PARA SEÑORAS

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

Las SEDERIAS y TEJIDOS
de última moda recién recibidos
han sido puestos en venta a pre-
cios muy bajos.

Sederías

"LIBERTY japonais uni", en pura seda, ca-
lidad especial, lavable, apropiado para
adornos bajo velado y blusas, ancho 60 y
45 ctns., (excepcional), el metro, \$ 1.10
y \$ 0.75

CREPE CHINOIS seda mezcla, calidad in-
mejorable, de gran moda, para vestidos y
blusas, en todos colores, blanco y negro,
ancho 100 ctns., el metro, \$ 2.25 y pe-
sos 1.90

ESPUMILLA imprimé sobre fondo blanco en
flores de colores, Pompadour y en ray-
dos, espléndidas combinaciones de co-
lores, gran moda, para vestidos y blusas,
ancho 100 ctns., el metro, \$ 2.80 y \$ 2.50

DUCHESSE cuadrillé de pura seda, de gran
moda actualmente, ancho 50 centímetros,
el metro, \$ 1.60

OTTOMAN imprimé estilos búlgaros, dib-
jos de última creación, para adornos y
chalecos de señoras, gran variedad en
colores, ancho 50 centímetros, el metro,
pesos 4.50, 3.75 y \$ 2.50

GEORGETTE ROCOCO: Espléndido crêpe
"Pompadour", gran moda, para blusas,
colores recién recibidos, ancho 100 cen-
tímetros, el metro, \$ 4.50

ARMURE marocaine cuadrillé (sarga de
seda) para trajes estilo sastre, gran va-
riedad, doble ancho, el metro, 6.50 y pe-
sos, 5.80

Tejidos

"CREPE" ALGODON en colores lisos, ar-
tículo lavable, especial para la confección
de batas, el metro, \$ 0.50

ZEPHYRES para camisas, a rayas de diver-
sos gustos sobre fondo blanco; el metro
desde \$ 1.20 a \$ 0.50

"VOILES" RAYADOS con guardas de co-
lor, muy prácticos para batones y combi-
naciones de trajes de fantasía; el metro
\$ 1.20, 1.— y \$ 0.60

DAMERO, género a cuadros blancos y ne-
gros, especial para la confección de pe-
lleras, así como también de trajecitos para
niños, el metro, desde \$ 2.50 a \$ 0.70

"CREPE" BROCHE, fondo blanco con mo-
titas bordadas de colores, muy práctico
para blusas, el metro, desde \$ 0.90 a pe-
sos 0.70

"CREPE" doble ancho, para vestidos de
fantasía, surtidos variadísimos de colo-
res, el metro \$ 0.90



SARGAS AZULES, in-
menso surtido de to-
nos y calidades, ar-
tículo muy práctico
para trajes, polleras,
así como para uni-
formes de colegiales,
el metro, desde pe-
sos 8.50, 1.90 y \$ 1.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LOMDES, PARIS.
GATH & CHAVES L.
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

ALPACA azul marino,
seleto surtido en di-
versos tonos, artícu-
lo especial para tra-
jes de colegiales, el
metro, desde \$ 3.00
a \$ 1.50

Los surtidos de CORBATAS, SOMBREROS, GUANTES, CONFECCIONES, ROPA BLANCA y especialidades para hombre que "GATH & CHAVES" ofrece son de una elegancia y buen gusto insuperable. Los precios de venta son en extremo módicos si se tiene en cuenta la calidad extra de todos nuestros artículos.

CORBATAS de SEDA
fantasía, modelos
y colores
de última moda



Sombreros de paja,
guantes y bastones

Sombreros de paja "rustic", forma "canotier" de última moda, artículo inglés, \$ 6.80, 5.50, 4.80, 4.20, 3.90, 2.90 y . . . \$ **2.20**

Sombreros de paja Manila o "Rottin", forma "canotier", calidad extra, en colores, negro o blanco, \$ 9.—, 5.50 y . . . \$ **4.20**

Bastones de malaca, curvos, con o sin guarniciones, \$ 12.—, 9.50, 8.50, 8.—, 7.—, 6.—, 5.—, 4.50, 4.— y . . . \$ **3.—**

Guantes, tejido mercerizado, con un resorte a presión, el par al precio excepcional de . . . \$ **0.90**



Camisas, Camisones y Calzoncillos

Camisas de zephyr color a rayas, gustos elegidos; pechera a tablitas, con puños doblados, confección esmerada, medidas del 34 al 46. . . . \$ **4.50**

Camisones tela "Gath y Chaves", con aplicaciones de fantasía, cuello doblado, amplios y de confección sólida; medidas en números pares, 36 al 48. \$ **3.25**

Calzoncillos de zephyr fino, colores a rayas; fundillos reforzados, cintura y botones en los bajos, medidas de cintura 70 a 120. \$ **3.50**

Camisetas blancas, mangas cortas, caladas, sin ser de tul; artículo de novedad. . . . \$ **3.—**

Corbatas forma "Boulevard Paillón", de seda fantasía, gustos seleccionados, \$ 2.— y . . . \$ **1.20**

Corbatas forma "Colmarins", angosto, de seda fantasía, gusto y estilos de reciente creación, \$ 3.—, 2.— y \$ **1.20**

Corbatas forma "Colmarins Nelson", de seda fantasía, gustos seleccionados, \$ 2.— y pesos. . . . \$ **1.50**

Corbatas forma "Colmarins", de pura seda, gustos de última moda, \$ 3.50, 3.—, 2.50 y . . . \$ **1.50**

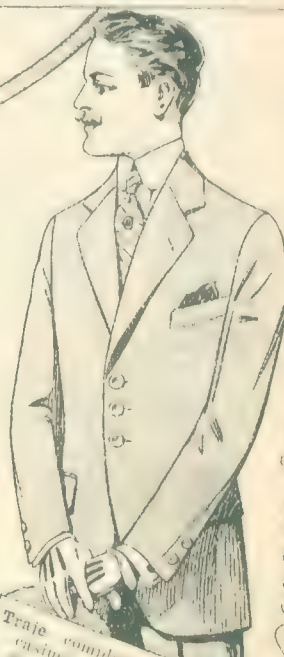
Corbatas forma "Nelson", de seda fantasía, gustos de última moda, pesos 3.50, 3.—, 2.50 y . . . \$ **1.50**

Ligas con elástico de seda, gran variedad de colores, presillas de varios sistemas, el par, pesos 1.20 y . . . \$ **0.95**

Tiradores con elástico de seda mezcla, colores y gustos surtidos. . . . \$ **1.20**



Traje completo, de gran variedad de gustos, en gran variedad de tallas, los más nuevos, modelo de última moda, confección perfecta, con forros finos, \$ 62.—, 55.—, 48.—, 41.—, 35.— y \$ **29.50**



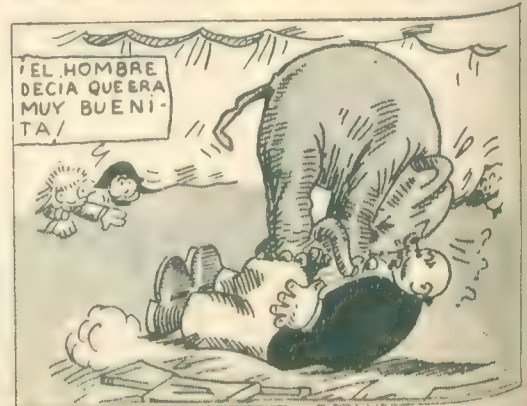
Traje completo, confeccionado de castor inglés, gran variedad de gustos fantasía, modelo muy elegante, de confección perfecta, con botones de buena calidad, \$ 62.—, 55.—, 48.—, 41.—, 35.— y \$ **29.50**

THE SOUTH AFRICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL: FLORIDA ESQ. CANGALLO

Aventuras de Don Juan Barrigón

En el circo



(Continúa).

Commendatore **SILVIO BUITONI**

EL HOMBRE

QUE HA RECIBIDO

**MAS PREMIOS
EXPOSICIONES
● ● POR SUS**

**EN TODAS LAS
DEL MUNDO
NOTABLES PRODUCTOS**

37 MEDALLAS

**16 DIPLOMAS DE
HONOR**

**PROVEEDOR DE LAS
ITALIA — RUSIA —**

**REALES CASAS DE
INGLATERRA Y GRECIA**

AVISO AL PÚBLICO

Aún no ha sido
hallado el vale de
3.000 liras que debe
encontrarse en un
tubo de vidrio den-
tro de una lata de

Acceite BUITONI



Los introductores
del

Acceite Buitoni

Edo. de Bary & Cia.

ESMERALDA 916

Buenos Aires

Recompensarán es-
plendidamente a la
persona que les pre-
sente dicho vale.



(De New York Herald)

OFERTA

Si usted desea tener una ampliación de un retrato suyo o persona de su familia o amistad, tamaño 30x40, envíe una fotografía acompañada de pesos 3.50 si es de la capital, y el mismo importe más 0.50 para el franqueo si es del interior. Hacemos una buena ampliación de un retrato por sólo

\$ 3.50 m/n

Para mayor garantía y en el deseo de evitar las desconfianzas por los engaños de que muchas veces se ha hecho víctima al público, háganse los envíos de retratos e importe a la

OFICINA DE COMPRAS DE "FRAY MOCHO"

El precio establecido es para un retrato. Cuando se solicite ampliaciones de todas las personas de un grupo, se agregará al importe establecido 50 centavos por cada persona más. Todos los trabajos se devolverán concluidos antes de la semana de su entrega.

AMPLIACIONES ELECTRIC



SERIA!

la cual aceptará el trabajo y efectuará el pago sólo en el caso de que se haya realizado de acuerdo con este anuncio. La misma oficina se encargará de enviar la ampliación concluida y el retrato original al cliente.

La casa no ofrece marcos, ni nada más que la ampliación bien hecha, pagada en cartón y por el único precio de \$ 3.50 m/n, sin ningún otro compromiso para el cliente.

Para que la ampliación resulte perfecta, se ruega enviar un buen retrato. De fotografías descoloridas o pequeños retratos de grupos numerosos también se pueden hacer las ampliaciones, pero necesariamente resultarán algo defectuosas.

CURATORIO POLICLINICO

AVARIOSIS

Inyecciones mercuriales.

Aplicación sin dolor

del 606 - 914

1116 y

1206

SECRETAS Y ENFERMEDADES DE LA SANGRE

Coraciones por ahonos de 20.35 y 60 \$

DE 9 A. M. A 10 P. M.

SEÑORAS SECCIÓN ESPECIAL RESERVADA

CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857 JUNCAL -

RETOQUES DE FOTOGRAFÍAS

Retratos artísticos al pastel, acuarela, etc.

Pueden hacerse pedidos por medio de la

Oficina de compras de FRAY MOCHO.

Premiada FARMACIA TEGAMI

DE

A. y H. TEGAMI (Químicos Farmacéuticos)

ATENDIDA PERSONALMENTE POR SUS PROPIETARIOS

C. Pellegri ni, 210-214-216 — Unión Telef. 4696, Libertad — **BUENOS AIRES**

ANÁLISIS

Biológicos

Orinas
Espustos
Leche
Fus
Heces
Wassermann
Widal
Líquidos de punción

Laboratorios Tegami

Un análisis exacto da por resultado un buen diagnóstico, requisito que se consigue haciendo efectuar su análisis en nuestros laboratorios, que están atendidos puramente por profesionales.

ANÁLISIS

Químicos

Agua
Vinos
Géneros
Aceites
Conservas
Manteca
etc.

NOTA.—Se practican análisis que nos sean remitidos de la campaña.
Para farmacias, precios convencionales.

Tetrasal Tegami

El mejor tónico reconstituyente, se obtiene buen resultado desde las primeras cucharadas.

Neuroferrina Tegami

Indicado para señoras que sufren de anemia, clorosis, inapetencia, mareos, etc.

Vino Tegami

Digestivo, poderoso reconstituyente a base de kola, coca guaraná, cacao, quina etc., el mejor entre sus similares (quién no lo conoce?).

Encontrará Vd. en esta casa un surtido general y completo.

Pida el catálogo especial que se le remitirá gratis a cualquier punto de la República.

HOMEOPATIA

CHOCOLATE

HOMEOPÁTICO, muy indicado para personas que sufren del estómago

El centenario de San Rafael



Durante la misa de campaña, celebrada el 24 del mes ppdo., en ocasión de cumplirse cien años de la fundación del fortín y villa San Rafael

CHUCUL



En el pic-nic ofrecido al señor Laureano Muguruza, con motivo de su compromiso matrimonial

FUMEN CIGARROS



Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor
para el cutis

CURATORIO POLICLÍNICO

AVARIOSIS
Inyecciones mercuriales,
Aplicación sin dolor
del 806 - 914
1116 y
1206
SEÑORAS
SECCIÓN ESPECIAL
RESERVADA
Curaciones por abonos de 20, 35 y 60 \$
DE 6 A. M. A 10 P. M.
CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857
JUNCAL

ARRENDAMIENTOS DE TIERRAS FISCALES

De cualquier tramitación al respecto, en la Dirección General de Tierras y Colonias, se encargan: CARLOS A. COLL Y Cia.—SAN MARTIN, 121. Buenos Aires. PIDANSE DATOS, PLANOS, etc., DE LOS LOTES OFRECIDOS EN ARRENDAMIENTO

Excursiones de MISTER RICO TIPO



MISTER RICO TIPO

complacido después
de constatar que en
la importantísima
ciudad del Rosario
también el

OLD SMUGGLER

es el Whisky pre-
ferido.

SERIE

N.º 2

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "WHISKY OLD SMUGGLER" lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS
IMPORTADORES

Moore & Tudor ^{establecido} 55 años

Avicultura

INDUSTRIAS ANEXAS. — EXPLOTACION DEL CONEJO

La explotación del conejo no tiene apenas cultivo en la Argentina, a pesar de que la industria en sí es muy remunerativa y de ser nuestro mercado apropiado para dar salida a los productos de dicho renglón agrario.

La cría del conejo es remunerativa por el fácil desenvolvimiento de la industria, que ofrece muchas menos dificultades que otras de parecida naturaleza; por lo prolífica que resulta la especie, que es, a la vez altamente rústica y, por último, por ser siempre vendible los productos a precios que dejan buen margen de utilidad.

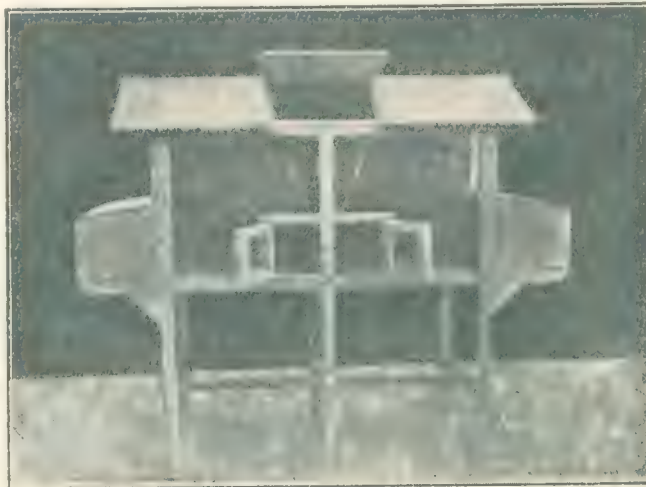
El éxito de la explotación depende, principalmente, de los tres puntos capitales siguientes: debida ubicación del centro productor; raza elegida para base del cultivo, y, por fin, del método industrial empleado.

La ubicación del centro productor influye grandemente en los resultados, como es fácil comprenderlo, por la circunstancia de que la mayor o menor proximidad a un mercado consumidor, con vías de comunicación buenas o malas, hará posible o no, compensativamente, la realización de la mercadería que, por su naturaleza y por su cotización, no puede soportar largas travesías que habrían de perjudicar su condición y alterar su valor de costo. Debe emplazarse el criadero, de consiguiente, en lugar no alejado de un buen mercado, hasta el que sea posible establecer una continua-

da corriente de rendiciones, cuyo gasto grave lo menos posible los productos.

La raza elegida para base del cultivo es otro factor determinante en alto grado de los resultados. Ocurrirá, relativamente a este punto, lo que sucede en avicultura: que la gallina común es superada

en cultivo por ciertas razas, que pueden entenderse especializadas en condiciones de rendimiento en tal sentido. El conejo que predomina en el país es, por lo general, de poco tamaño, escasamente prolífico, comparativamente, y no se ha conseguido uniformarlo en condiciones, como acontece, relativamente, en la gallina, en la que existe un tipo regularmente determinado, que mantiene influencias de un buen origen, y cuyos ejemplares actuales, aun perdidos en gran parte la influencia del mestizaje primitivo, conservan ciertas cualidades, especialmente la de postura, que en determinados casos podrán hacerla recomendable. El conejo, por el contrario, no



Un buen modelo de jaula de cría, para conejos

posee tales antecedentes. Será necesario recurrir a razas conocidas, que estudiaremos en un próximo artículo.

Y, como término, el sistema de cultivo que se implantará ejercerá acción en el éxito, pues poca eficacia habrá de tener la debida ubicación y la raza elegida si los prácticos industriales no fueran los procedentes.

DICK.

EL LIBRO INFERNAL

\$ 2.50

Alquimia, Secretos de Alberto el Grande, Quiromancia, Cartomancia, Magnetismo, Espiritismo, etc.

EN RUSTICA

SE OBTIENE CUALQUIER LIBRO. — NO SE COBRAN PORTES

EN TELA

Librería C. DUPONT FARRE - D. IRIGOYEN, 913 - Buenos Aires

MAGIA SUPREMA ROJA Y NEGRA — LIBRO SAN CIPRIANO —

\$ 4.00

CURATORIO POLICLÍNICO

AVARIOSIS

Inyecciones mercuriales.

Aplicación sin dolor

del 606 - 914

1116 y

1206

SEÑORAS
SECRETAS Y ENFERMEDADES DE LA SANGRE
Curaciones por abonos de 20, 35 y 60 \$
DE 8 A. M. A 10 P. M.

SECCIÓN ESPECIAL
RESERVADA

CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857
JUNCAL —

"SARMIENTO" Sociedad Práctica de Animales

Presidente: señor JOSE PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterinario. Dirigido por el doctor Alfredo Darrós. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de consulta, de 10 1/2 a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

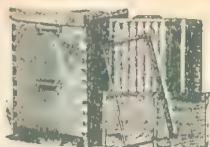
U. T. 5183, Libertad — Coop. 3226, Central

Ginebra
LAVE

"A TODA HORA"



Atropelle amigo, es marca LLAVE



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGOS GRATIS

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las afamadas
desnatadoras ALFA-LAVAL

Belgrano, 1138, Bs. Aires

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
Y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 165

Unión Telefónica 800. (Libertad)

CURATORIO POLICLINICO

AVARIOSIS
Inyecciones mercuriales.
Aplicación sin dolor
del 606 - 914
1116
1206
SEÑORAS
SECCION ESPECIAL
RESERVADA
Curaciones por abonos de 20, 35 y 60 \$
DE 8 A. M. A 10 P. M.
CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857
JUNCAL -

Animales, vehículos, muebles y mercaderías en general

REMATE

todos los MARTES y SÁBADOS

a las 2 de la tarde

en nuestro local de ventas CORDOBA, 2944

CARLOS A. COLL & Cía.

Escritorio: SAN MARTÍN 121, Buenos Aires

A. C. TAQUINI & Cía.

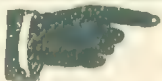
Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y
venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco
Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

BARTOLOMÉ MITRE, 475

Unión Telefónica, 3998, Avenida

Buenos Aires

GRATIS
COMPLETAMENTE



Remito un hermoso libro de gran importancia, el cual trata la yerba más humilde, y por fin, un caudal de conocimientos útiles a la humanidad. Dirija hoy mismo su pedido y lo recibirá franco de porte, a J. M. CARRIZO, Independencia 2515 - Buenos Aires

Tintorería "LA FRANCO-ITALIANA"

JOSÉ M. SIMONETTI & Cía.

Limpiar y planchar un traje, \$ 3.—; Teñir;
y planchar un traje, \$ 5.—; Vestido de
Señora, limpiar o teñir, \$ 4.—; Limpieza
de guantes, el par, \$ 0.30. —/uradora.
— Se va a domicilio. Calle SUIPACHA,
783, Bs. As. - U. T. 4828, Juncal

JAQUECAS

Desaparecen con los cachets antineurálgicos
del Dr. Deschamps; cada cajita con un cachet,
\$ 0.25. En todas las farmacias.



J. BONANSEA
Cirujano dentista de las Facultades de Bolo-
nia y Buenos Aires. Moreno, 990.

HERNIAS
Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nue-
stros aparatos especiales para cada caso concreto.
Recomendados por todos los médicos.

Pidan folletos con precios. Se mandan franco de porte, al interior
y extranjero. — Calle PIEDRAS 341 - BUENOS AIRES.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN

E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

FAJAS

para Obesidad, Línea blan-
ca, Riñón móvil, Descen-
sos abdominales y opera-
dos en general.



DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO EXPOSICIÓN DE
MEDICINA E HIGIENE DE 1910.

— **PORTA y Hermanos.**



ALMANAQUE AVICOLA ARGENTINO para 1916

con 160 páginas muy ilustradas y texto instructivo sobre CRIA DE AVES, ABE-
JAS, PALOMAS, CONEJOS, sobre INCUBADORAS, Criadoras, Implementos y Útiles
de AVICULTURA, APICULTURA, LECHERIA, FRUTICULTURA, Enfermedades
de Aves etc. Precio: \$ 0.40. Pídase en todas las librerías o directamente a la Casa
Editora "EXCELSIOR", CALLE BELGRANO, 451, — Buenos Aires. Se necesitan
revendedores.

25 de Mayo



En las escuelas de esta localidad bonaerense, recientemente se inauguró "la copa de leche", iniciativa del doctor Luis Tobio, presidente del Consejo Escolar

SAN LUIS



Alumnas de la escuela profesional "El Hogar", que realizaron una excursión al paraje "Aguada Pueyrredón"



EN MI RECIENTE EXPEDICIÓN al CHACO AUSTRAL

he conseguido gran cantidad de una planta medicinal que los indígenas conocen con el nombre de **caa-poari-mocoy-mbaé-porá**, o sea yerba de las siete virtudes. Esta planta pertenece a la familia de las **salsoláceas**, crece a la sombra del quebracho colorado, y fué descubierta por el célebre naturalista Suárez el año 1609. Cura de un modo maravilloso y sorprendente en menos de veinte días, en forma radical, la dispepsia, empacho de los niños, dilatación del estómago, colitis, almorranas, diabetes, nefritis, afecciones del hígado, vejiga, riñones, inflamación de la próstata, la parálisis y la tartamudez, y, sobre todo, tiene la gran virtud de proporcionar el color rosado a las personas pálidas.

Esta preciosa yerba la pongo a disposición de la humanidad doliente **absolutamente gratis**. Dirigir los pedidos al Profesor Palombo, casilla del correo N.º 1504, Buenos Aires.

Nota. — Embalaje y flete a cargo de los solicitantes.

CURATORIO POLICLÍNICO

AVARIOSIS

Inyecciones mercuriales.

Aplicación sin dolor

del 606 - 914

1116

1206

SEÑORAS
SECCIÓN ESPECIAL
RESERVADA

CORDOBA, 1246 - U. TEL. 857
JUNCAL -

Agente general de "FRAY MOCHO"
en el Rosario de Santa Fe

J. C. DIAS

CÓRDOBA, 1281

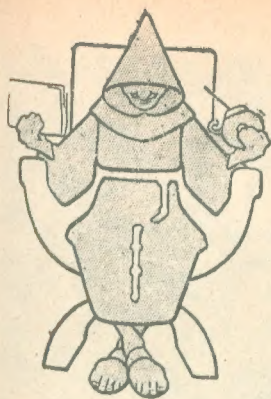
ROSARIO



¿NO ES USTED FELIZ? LEA!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, **SALUD, FORTUNA y FELICIDAD**, consulte a la célebre profesora de **ESPIRITISMO** Sra. **JULIA V.**, astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el **ESPIRITISMO** con resultados positivos. Predice el **PASADO, PRESENTE y PORVENIR**. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla. —**IMPORTANTE:** No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - B. A.



¿Necesita comprar un artículo de cualquier clase en Buenos Aires?

¿Desea averiguar datos referentes a algún asunto? ¿Quiere obtener en seguida el precio y condiciones de un objeto que le interesa?

Para lo que deseen adquirir o consultar en Buenos Aires, está a disposición de nuestros lectores del interior de la república la

Oficina de compras de "FRAY MOCHO"

sin ninguna comisión ni recargo de precios

Cualquier persona puede encargar por medio de la Oficina de compras de FRAY MOCHO lo que necesite, de cualquier valor y de cualquier índole que el artículo sea.

Si el mandante tuviera ya en vista el artículo, por algún aviso o catálogo, se comprará tal como él lo indique y en la casa que designe. En otros casos se buscará la mayor conveniencia de precio y calidad.

Si la oficina viera que el artículo no está de acuerdo con el anuncio que ha inducido a ordenar la compra, **cumpliendo los fines de defender los intereses del mandante**, se abstendrá en efectuar la adquisición comunicando las razones.

Contando la oficina con personal competente, hará también las compras que se libren a su criterio indicándole el objeto del artículo, así sean éstos para uso común, regalos, etc.

Antes de encargar un artículo puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

NO SE ACEPTARAN PEDIDOS DE LA CAPITAL FEDERAL

Vea lo que necesite encargar a Buenos Aires y diríjase a la

Oficina de compras de "FRAY MOCHO"

BOLIVAR 580 — BUENOS AIRES

El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la Oficina de compras.

Banquetes



San Nicolás.—Ofrecido por el coronel Somoza a los jefes y oficiales del regimiento 5.º de infantería



Bragado.—A la señorita Justina Brogini, con motivo de haber sido ascendida a directora de la escuela N.º 1. el 24 del mes pydo. El alumno Pedro di Muro, ofreció la demostración, en nombre de sus compañeros de grado



:: "KEPTA" ::

es la única perla que se puede llevar con confianza

GARANTIZAMOS SU INALTERABILIDAD

PIDAN CATÁLOGO AL ÚNICO INTRODUCTOR:

FRÉDERIC RELLER

MAIPU, 440

FRAY



MOCHO

Dirección telegráfica
"FRAYMOCHO"

Agencias en el Exterior

LONDRES: Savoy House, 110, Strand, W. C.
Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.
MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.

**SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES**

578, BOLÍVAR, 586
BUENOS AIRES

TELÉFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

Preços de Suscripción

	Edición corriente	Edic. de lujo
Capital		
Trimestre	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre	" 5.00	" 10.00
Año	" 9.00	" 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 "	80 "
Interior		
Trimestre	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre	" 6.00	" 12.00
Año	" 11.00	" 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 "	\$ 1.00
Exterior		
Trimestre	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	" 4.00	" 7.00
Año	" 8.00	" 14.00



SAN JUAN DE LUZ

La señora no sale muy satisfecha del teatro, en donde acaba de asistir a la representación de la bonita zarzuela "San Juan de Luz".

Todo el mundo ha reído ante la situación cómica y los dichos de aquellos bañistas inopinados; pero ella ha encontrado, en medio de todo eso, un gran vacío.

El marido, que lleva una puntada en el estómago, debido a sus esfuerzos hilarantes, discute con su mujer sobre la terquedad que demuestra al decir que aquella pieza es falsa, idiota, mal observada, y que sobre todo le falta lo único que podía haberla hecho simpática en su concepto.

—Pero, ¡caramba! — exclama él. — ¿Qué más quieres en una obra de su género,

escrita para hacer pasar un momento de buen humor a los que venimos al teatro con la cabeza abrumada por los negocios del día?...

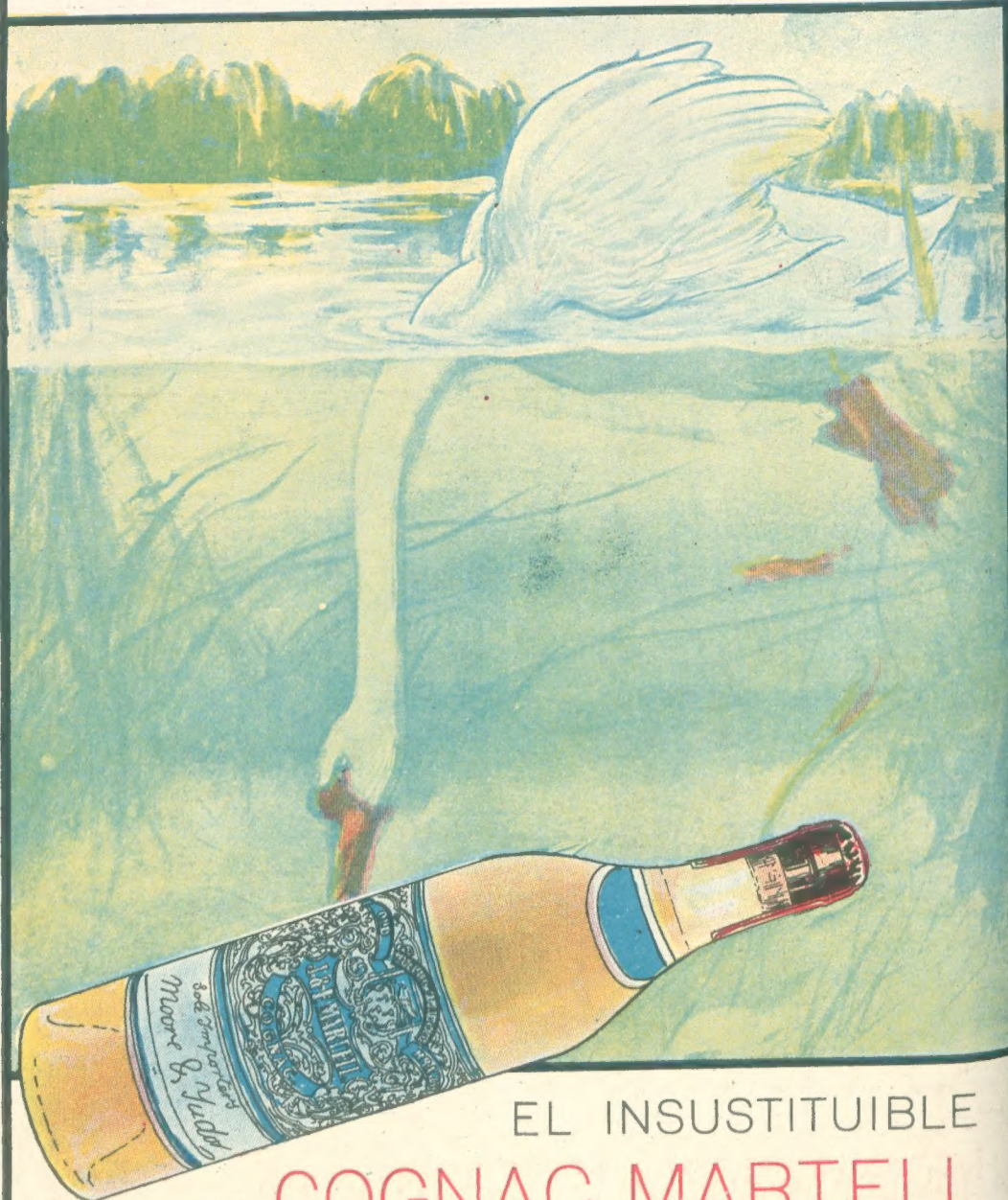
—Pues cabalmente es ahí donde está la falta de la obra, la cual habría llenado por completo su propósito sedante, si no se hubiera lastimosamente olvidado el autor...

—Pero, ¿de qué se ha olvidado, mujer? Vamos a ver...

—¡Del Jabón Reuter! ¿Cómo se puede suponer, que bañistas decentes y que se respetan, no usaran en sus abluciones de agua dulce, después del baño salado, un delicioso pan del incomparable y nunca bien ponderado Jabón Reuter?

COGNAC MARTELL

SIEMPRE EL MISMO



EL INSUSTITUIBLE
COGNAC MARTELL

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

Moore & Tudor establecido
55 años

NUMERO SUERTO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION DE LUJO	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
		Fuera de la capital.	25 "			" " Fuera de la capital..	50 "